90 STE JAARGANG No. 171

MAANDAG 30 JULI 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

OFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs f. 5 per maand
(met Panorama) f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 449000
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: 24361)

Coalitie-regering in Vientiane

MILITAIR CONFLICT BIJGELEGD

Akkoord in Laos

VIENTIANE – Tussen de Laotiaanse regering in Vientiane en de mmunistische opstandige beweging Neo Lao Haksat is in grote en een akkoord bereikt over alle politieke en militaire agstukken, zo is gisteren vernomen uit de regering na staande ngen en de Neo Lao Haksat. Beide partijen zijn het eens worden over de verdeling van de ministersportefeuilles, de telling van twee vice-premierschappen en de samenstelling van n raadgevend politiek lichaam. Wat de militaire vraagstukken treft is men de neutralisering van de steden en de koninklijke identie Loeang Prabang overeengekomen en de afbakening van streken waar de legers van regering en Neo Lao Haksat aarlijk dicht bij elkaar liggen.

De toekomstige voorlopige regering nationale eenheid zal worden orgezeten door een premier en e vicepremiers. De functie van ste vice-premier gaat automatisch naar iemand van de Neo Lao Haksat als de premier uit Vientiane komt.

Drie sleutelministeries op vier worden aan Vientiane toevertrouwd: Binnenlandse Zaken, Financien en Defensie het vierde, Buitenlandse Zaken, aan iemand van Neo Haksat.

De voorzitter van de consultatieve politieke raad zal een exponent van de Neo Haksat zijn, bijgestaan door een partijgenoot als vice-voorzitter en secretaris-generaal en een exponent van de regering als tweede vicevoorzitter. De leden van de raad zullen voor de helft van Vientiane en voor de helft van de Neo Lao Haksat zijn.

Regering herhaalt uitnodiging aan bonden

WILLEMSTAD – De regering eft in een uitvoerig schrijven d.d. juli (vandaag) gericht aan de amenlijke vakbonden per adres de r E. Cova, de woordvoerder der bonden, haar standpunt alsook r uitnodiging tot een gesprek haald. Zoals bekend is het regesstandpunt inzake een prijsstop het niveau van 13 juli gebaseerd juridische redenen terwijl de bonden deze gronden in twijfel kken en weigeren verder overleg te gen met de regering.

PS doet niet mee et bevrijdingsfront

PARAMARIBO – De Nationale tij Suriname (NPS) heeft gisteren haar partijraadsvergadering beslo- niet deel te nemen aan het zg- evrijdingsfront", dat vorige week is ormd door de nationalistische tij aktie-groep 73, CLO en C-47 lde laatste groeperingen zijn vakden). De samenwerking met de PI (een Indonesische politieke epering die thans met PNP samenkt) gaat wel door. Over het al dan samengaan met de progressieve naamse volkspartij (meent één el in parlement) moet nog worden list.



WILLEMSTAD. – Het lijntoestel van de KLM, de Jumbo-jet Boeing 747, welke gistermorgen van Curacao zou vertrekken naar Nederland, kreeg een aanzienlijke vertraging als gevolg van een motorstoring. Het gevolg was, dat de passagiers meer dan veertien uur moesten blijven wachten. Het toestel vertrok namelijk pas om tien uur in de afgelopen nacht. De foto toont het zoeken naar de storing.

Vakcentrales wijzen gesprek regering af

WILLEMSTAD – De gezamenlijke vakbonden hebben afgelopen zaterdagavond vergaderd in het AVVC-gebouw met als hoofdagendapunten de huidige situatie inzake het prijsstop-konflikt tussen de vakbonden en de overheid. Eveneens kwam ter sprake het door de regering aan de vakbonden verzonden telegram, waarin zij de woordvoerder van de vakbonden de heer E. A. Cova en de vakbonds-juridische adviseur uitnodigde voor overleg. Op deze vergadering werd o.m. besloten een schrijven als antwoord te richten aan de regering, waarin de vakbonden zeggen niet te willen ingaan op de regeringsuitnodiging tot een gesprek.

De gezamenlijke vakbonden hebben afgelopen zondag een pamflet uitgegeven met de motivatie, dat de plaatselijke pers de vakbondsstandpunten inzake het prijsstop konflikt, niet juist en onvoldoende weergeeft. In dit vakbonds pamflet publiceert men de inhoud van het antwoordschrijven aan de regering.

De gezamenlijke vakbonden spreken de juridische argumentatie van de regering tegen als zijnde onjuist. Zoals bekend zegt de regering niet te kunnen ingaan op vakbondseisen tot een prijsstop tot het prijsniveau van 13 juli j.l. vanwege o.m. juridische en rechtsgeldigheids redenen. De regering zegt wel een prijsstop af te kunnen kondigen op het prijsniveau van 18 juli j.l.

De gezamenlijke vakbonden wijzen de regering verder in dit antwoordschrijven op dreigende toon op de mogelijkheid van een algemene staking, waarbij gemeenschapsbelangen op het economisch vlak zullen worden geschaad.

WILLEMSTAD. – De ledenvergadering – gistermorgen gehouden – van de politiebond heeft besloten hun solidariteit te verklaren met de gezamenlijke vakbonden. Tevens werd besloten, indien tot akties wordt overgegaan, deze zowel financieel als moreel te steunen, mits deze akties de openbare rust en orde niet storen.



Liftkooi neergestort

CHESTERFIELD. – Een liftkooi in de kolenmijn Markham bij het Britse chesterfield is op 600 meter diepte op de bodem van een mijnschacht te pletter geslagen. Volgens de politie zijn er twaalf doden. Vijfentwintig kompels zouden, deels met zware verwondingen, in een ziekenhuis zijn opgenomen.

Het ongeluk zou zijn veroorzaakt door het te strak aandraaien van de liftkabel.

Gewetensgeld

RENSSELAER. – Drogist Ralph Fendig in Rensselaer in de Amerikaanse staat Indiana, kreeg een jonge vrouw in zijn zaak die hem tien dollar gaf zonder iets te kopen. „Een paar jaar geleden", zei ze, „heb ik een zonnebril en een paar kaarten uit uw zaak weggenomen. Hoeveel het allemaal waard was, weet ik niet, maar dit dekt het wel." Dat meende Fendig ook en hij accepteerd het gewetensgeld.

Oppositie betwist uitslag

Griekse kolonels krijgen ja-woord bij referendum

ATHENE – Nadat meer dan 30 procent van de stemmen waren geteld bleek volgens de Griekse regering dat 89 procent van de bevolking ja heeft gestemd voor het plan van Papadopoulos tot afschaffing van de monarchie en zijn benoeming tot president van de nieuwe republiek. Vooral het platteland zou massaal voor hebben gestemd.

Oppositieleiders noemden echter de uitslagen het resultaat van fraude en geweldpleging. Oud-premier Panayotis Kanellopoulos, die bij de staatsgreep van 1967 was afgezet, zei op een persconferentie dat hij de uitslag van het referendum voor het hooggerechtshof zal betwisten. Geen volk op aarde zou uit vrije wil met zo'n grote meerderheid voor zijn machthebbers hebben gekozen. Ik heb me nooit kunnen indenken dat er Grieken konden zijn die ons heldhaftige volk als een kudde schapen zouden voorstellen. Vanaf nu is de strijd voor democratie begonnen. Wij zullen alle wettelijke methoden die ons ter beschikking staan gebruiken. De uitslag is tegen de werkelijke wil van het volk. Wij kunnen de geldigheid van de uitslag niet erkennen omdat wij de bevolking van de steden als vrije mensen zouden moeten beschouwen en het volk in de provincies als slaven.

Ook George Mavros, een andere oppositieleider, noemde het resultaat door fraude verkregen. Het fiasco van vandaag toont twee dingen aan. Het eerste is dat de bevolking van de steden voor 50 procent voor en die van de provincies 90 procent voor stemde voor hetzelfde. Het tweede is dat het Griekse volk vijf jaar geleden met 92 procent stemde voor een democratische monarchie. Vandaag stemt het volk met hetzelfde percentage voor afschaffing van de monarchie.

De Griekse vice-premier, Stylianos Pattakos, zei zondagavond dat het Griekse volk zijn wens zonder terughouding in een geheime stemming te kennen had gegeven. De vastbesloten houding van het volk is een antwoord op degenen die de afgelopen twee maanden getracht hebben een verkeerde indruk te geven door het verspreiden van leugens. Tegen buitenlandse correspondenten in het perscentrum zei hij dat het nu aan hen was de internationale openbare mening objectief mee te delen wat zij hadden waargenomen. Hij zei dat de wind van de democratie over Griekenland waait en dat de procedure voor uitvoering van het regiem van de republiek in gang gezet is. Dat is de enige garantie voor het verzekeren van democratische vrijheden in het land dat de geboorteplaats van de democratie is.

Misrichte pressie

ER ZIJN RECENT, naar aanleiding van de plotselinge en schrikbarende stijging van de kosten van levensonderhoud, allengs drie fronten gevormd: vakbonden, handel en regering, die alle drie zeggen één en hetzelfde belang te dienen, dat van de consument, die gebukt gaat onder de schaarste aan bepaalde levensmiddelen en de jongste prijsverhogingen. Men zou eerder geneigd zijn geweest te veronderstellen, dat deze gezamenlijke belangenbehartiging tot één front zou hebben geleid. Niets is minder waar. De vakbonden menen, dat zij geconfronteerd worden met een eenheid die handel en regering vereenzelvigt. De handel is beducht, dat de regering gemene zaak maakt met de vakbonden om bij de komende Statenverkiezing geen stemmen te verspelen. De regering daarentegen voelt zich door iedereen en alles – ook besluitvaardigheid – in de steek gelaten.

Aangenomen, dat iedere partij in wat men nu graag noemt dit prijzenconflict het belang van de consument voor ogen heeft in welke positie hebben zij zich nu gemanoeuvreerd. De vakbonden die zich graag met de consument – en niet altijd ten onrechte – willen identificeren, eisen zonder meer een prijsstop, die moet ingaan op 13 juli. De regering komt hierin tegemoet, maar laat deze prijsstop, om zwaarwegende juridische redenen, op 18 juli ingaan. Op die artikelen, waarvoor geen prijsstop geldt, stelt zij prijsbeheersing in uitzicht. De handel, van zijn kant, ziet het spookbeeld opdoemen, dat import, afhankelijk van het buitenland, wordt gesnoerd en een eventuele inkoopcentrale een averechtse invloed op de prijzen van eerste levensbehoeften zal hebben.

Op deze standpunten aangekomen, die nu als uitgangspunten schijnen te gelden, wil geen van de betrokkenen een haarbreed wijken. De gezamenlijke vakbonden willen hun zienswijze zelfs tot een prestige-kwestie laten uitgroeien en weigeren vooralsnog verder contact met de regering. Zij laven zich daarmee – bewust of onbewust – een zware verantwoordelijkheid op de hals. Een verschil van inzicht kan, dunkt ons, in een geordende maatschappij alleen door onderling overleg bijgelegd worden. Het in het rond slingeren van loze verwijten helpt slechts een stemming kweken, die men straks niet meer in de hand heeft en funest kan werken.

Een verkiezingsjaar is nog geen reden om het landsbelang – en dat van de consument – uit het oog te verliezen.

De gezamenlijke vakbonden hebben gemeend een pamflet te moeten uitgeven aangezien zoals men beweert, de plaatselijke pers de vakbondsstandpunten onvolledig en niet korrekt weergeeft. Wanneer wij als persmedium ons zouden gaan bezig houden met een op z'n zachtst gezegd merkwaardige polemiek, waarbij bewust (?) een onvoldoende en vertekende informatie wordt verwerkt, dan zouden wij ons schuldig maken aan stemming kweken, terwijl het een primaire taak van de pers is, een weergave van feiten welke alle partijen in het konflikt betreft, na te streven. Het is het volste recht en de plicht van de pers binnenkomende berichten op hun waarheids en feitelijke merites te beoordelen alvorens over te gaan tot publicatie, hetgeen voor berichten van alle partijen betreft dus ook de vakbondsberichten.

Regering en oppositie in Chili komen tot dialoog

SANTIAGO – President Salvador Allende van Chili zal vanmiddag een ontmoeting hebben met de voorzitter van de christendemocratische oppositiepartij, Patricio Aylwin, om een begin te maken met een dialoog die moet voorkomen dat de huidige politieke crisis in Chili uitloopt op een burgeroorlog. De president zelf nam vorige week het initiatief tot een opening naar de democratische krachten van de oppositie, waarmee met name de grote christendemocratische partij is bedoeld.

De dialoog wordt gehouden in een uiterst geladen situatie. Het toch al zeer gespannen klimaat is verder verslechterd door de mislukte staatsgreep van 29 juni en door de moordaanslag op Allendes adjudant Arturo Araya. De daders van die aanslag zijn nog onbekend. De regering wijst de uiterst rechtse organisatie Vaderland en Vrijheid aan als de schuldige. Maar rechtse kringen werpen de blaam op uiterst links, dat de aanslag als provocatie zou hebben georganiseerd om rechts de schuld in de schoenen te kunnen schuiven.

Waarnemers in Santiago verwachten echter dat de aanslag een stimulans zal betekenen voor regering en christendemocratische oppositie om tot een modus vivendi te komen. Het is de tweede keer dat de volksfront-regering om de tafel gaat zitten met de christendemocraten om te komen tot een dialoog, en uiteindelijk tot onderhandelingen. De eerste bijeenkomsten vonden plaats in juni 1972. Na dagenlange besprekingen waren de meeste geschilpunten overwonnen. Een akkoord, dat de regering in staat zou stellen in een zekere harmonie met de oppositie voort te regeren, gold al as zeker. Maar toen gooide de rechtervleugel van de christendemocraten roet in het eten en de besprekingen werden afgebroken.

Sinds die tijd voert de christendemocratische partij een felle en systematische oppositie tegen de regering-Allende. Ze zocht toenadering tot de rechtse nationale partij, in vroeger tijd een bittere tegenstander van christendemocratische regeringen, en beide partijen gingen zelfs met een eenheidslijst de parlementsverkiezingen van maart 1973 in.

Voor het Chileense politieke leven is het van doorslaggevend belang of de christendemocraten aansluiting zoeken bij links of bij rechts. Deze partij heeft zich steeds opgeworpen als een scheidsrechter en staat in haar centrumpositie zowel bloot aan de felste kritiek als aan pogingen van de meestbiedende om haar medewerking te verwerven.

Zonder enige steun van de christendemocratische partij is Allendes politiek om langs constitutionele weg ingrijpende sociale en economische hervormingen in te voeren, tot een impasse gedoemd. Christendemocraten en nationale partij hebben samen een meerderheid in het parlement. Door het vrijwel automatisch weg stemmen van wetsontwerpen en het regelmatig naar huis sturen van ministers op constitutionele beschuldigingen is de uitvoerende macht vrijwel machteloos geworden.

Wil Allende onder deze omstandigheden zijn revolutionaire hervormingen toch doorzetten, dan moet hij zich een kader van de wettelijke regelingen breken en het aan laten komen op een gewapende botsing met zijn politieke tegenstanders. En de oplossing wijst de president juist krachtig van de hand. in een privegesprek heeft Allende wel eens

(men leze verder op Pag. 7)

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O): Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O): Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49: La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 The student nurses. WEST-END: 19.00 en 21.00 Invincible iron palm. CINELANDIA: 19.15 en 21.15 Asylum. DRIVE-INN: 19.15 en 21.15 The lady of Monza. CINE-RIO: 20.00 The harder they come.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Koraal Specht, morgenavond geen voorstelling.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Central, tel.: 23281; PUNDA: Juliana, tel.: 54500.

DIVERSEN

N.V.P.-U: 20.00 openbare vergadering - ten huize van Aquiles Cijntje, Winston Churchillweg 104, Santa Maria. MUZ.: Super Special Combo.

SEMANA CULTURAL DE VENEZUELA: 20.30 optreden - Grupo Gimnastico de Venezuela - theater Asiento.

SPORT

19e SHELL SUPERTOERNOOI:

VOETBAL: 19.00 Willemstad 2 vs Quick '60 2; 20.30 Atletico Deportivo Bonariano vs Omega - Rust & Burgh.

DINSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 16.30-18.00 te Soto (vóór kerk); 18.15-19.00 te Barber (vóór kerk).

MOBIELE BANK: 09.00-10.30 te Boca Samí (vóór fort); 10.30-11.30 te Jandoret (vóór Toko Jandoret); 11.30-12.00 te Mahoema; 14.00-15.00 te Mundo Nobo/Charo (nabij Coromotokerk); 15.00-16.00 te Veeris (nabij Garage Veeris).

LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York - postkantoor; 14.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): van maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): van maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 18.00 uitleningsuren.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 - open voor publiek.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag); BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

JEUGDECENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 15.30-16.30 knutselclub A - zes tot negen jaar; 16.30-18.00 knutselclub B - tien tot twaalf jaar; 18.00-20.30 bandtraining - beginners.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 15.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).

TOERISTENSCHEPEN: 09.00-23.00 Southward - vert. Selma; 08.30-17.30 Sun Viking - vert. Selma.

Kaalheid probleem onder jongeren

LONDEN — Kaalheid wordt een echt probleem onder de jongeren. Meer dan de helft van mijn patiënten in de afgelopen twee jaar was jonger dan dertig jaar. Dit zegt mevr. Betty Roney, hoofd van een instituut voor hoofdhuidziekten in Londen.

Zij wijt deze ontwikkeling voornamelijk aan het feit dat jonge mensen onder steeds grotere druk komen te staan in hun studie en hun werk. Daarbij komt volgens haar nog de druk van seksuele problemen onder de jongelui van vandaag.

BEURSBERICHTEN

AMSTERDAM — Beurs vriendelijk. Internationals gaandeweg vriendelijker, obligaties flauw, scheepvaart licht verdeeld. Cultures onveranderd, locale markt zeer stil.

Shell winnaar domino-toernooi Hub. Montagne

MONTAGNE — Voor de eerste maal in zijn bijna vijfjarig bestaan heeft Hubentud Montagne afgelopen zondag een domino-toernooi georganiseerd, dat meteen bij alle deelnemers in de smaak viel. Dit toernooi krijgt overigens nog een vervolg doordat winnaar Shell Curaçao nu de uitdaging heeft aangenomen tegen El Paraiso uit te komen. Dit gebeurde mede op aandringen van coördinator Michel van de Antilliaanse Amstel brouwerij. Een ander vervolg is dat Union Caribe uit Banda Abao beloofd heeft een toernooi te organiseren, waartoe de club van Montagne zal worden uitgenodigd.

Hoewel niet alle genodigde clubs opkwamen, was de sfeer, zoals bleek uit de dankwoorden van Hubentud Montagne-voorzitter Max Martha, uitstekend. Hij bedankte dan ook de clubs, welke wel gekomen waren. Hij maakte ook duidelijk, dat Hubentud Montagne dit toernooi had georganiseerd om de dominosport te bevorderen, in welk verband hij de hoop uitsprak dat de jeugd deze sport meer gaat waarderen. Zijn collega bestuurslid Aloysio Martha vice-voorzitter had bij het begin van de domino-dag eenzelfde geluid laten horen en er op gewezen, dat men als sportsman moet weten te verliezen, omdat nu eenmaal niet iedereen kan winnen. Daar wist Shell Curacao van mee te praten want voorzitter Hose Bernardus, vertelde dat het zondag de eerste keer was, dat men een beker in de wacht sleepte, terwijl men aan tal van toernooien heeft deelgenomen. De vreugde was des te groter.

De heer Max Martha dankte voor de ondervonden medewerking van Amstel in het bijzonder, maar ook die van Winkel en zonen en van de heer A. Fecunda, die twee bekers beschikbaar had gesteld. De tweede prijs werd gewonnen door Union Caribe, welke groep werd bedankt voor de moeite om de tocht van Banda Abao naar Montagne te aanvaarden, terwijl de derde prijs gewonnen werd door de ploeg van Klein Kwartier waarvan de voorzitter de hoop uitsprak op een revanche met de Shell-ploeg

Denksport

Shell-voorzitter Bernardus maakte duidelijk, dat zijn ploeg 56 actieve leden heeft en dat men overal aan toernooien meedoet. Doel is de dominosport vooruit te helpen. Dat wil Amstel ook, zo verklaarde de heer Michel. Een van de pogingen daartoe is het organiseren van een wedstrijd tussen de winnaars van Banda Ariba en Banda Abao. In dit verband wees de heer Michel er op, dat de dominosport een echte denksport is en dat het dit moet blijven. Hij vond het jammer dat er dominospelers zijn, die het denksysteem willen veranderen in een seinsysteem, zodat de partners elkaar wenken geven om aan de weet te komen hoe de stenen verdeeld zitten.

Aan de domino-dag kwam rond acht uur 's avonds een einde met de prijsuitreiking. Voordat het zover was, waren er heel wat schoenen gemaakt. Het spelverloop zag er als volgt uit: Las Palmas — Hubentud Montagne: 4-1; Shell — Klein Kwartier: 3-3, met punten: 84-78; Los Hermanos — Union Caribe: 0-4; winnaarsronde, waarbij Union Caribe vrijgeloot werd: Las Palmas — Shell 2-4; finale: Shell — Union Caribe: 2-1; verliezersronde: Hubentud Montagne vrijgeloot: Los Hermanos — Klein Kwartier: gewonnen bij défault door Klein Kwartier; Klein Kwartier — Hubentud Montagne: 3-1.

Nederland in een dop

— De regering heeft het elektronische passagierscontolesysteem besproken, dat op sommige buitenlandse luchthavens wordt toegepast. Er zal worden nagegaan of het kostbare systeem op Schiphol kan worden aangebracht en of de financiele mogelijkheden aanwezig zijn. De vergadering werd bijgewoond door negen ministers die niet met vakantie zijn.

— Op het Stortemelk bij Vlieland hebben de zes Franse opvarenden van een Eng zeiljacht de afgelopen nacht een angstig avontuur beleefd. Door de slechte weersomstandigheden kwamen ze in grote moeilijkheden. Twee van de zes sloegen overboord, maar konden door de anderen worden gered. Ze zijn door een reddingsboot van het gehavende jacht gehaald en naar Vlieland gebracht.

— De Tweede-Kamerverkiezingen van vorig jaar november hebben de gemeenten 10 tot 12 miljoen gulden gekost. De vereniging van Nederlandse gemeenten vraagt nu de rijksoverheid om compensatie omdat, zoals ze zegt, de kosten een gevolg waren van onvoorziene ontwikkelingen op centraal-politiek niveau.

— Een 49-jarige handelaar uit Amsterdam heeft bij de politie aangifte gedaan van diefstal van 173 duizend gulden. Het geld zou uit zijn woning zijn ontvreemd, terwijl hij enkele uren in het ziekenhuis verbleef.

— In Amsterdam is een 46-jarig man tijdens een huiselijke ruzie door zijn vrouw doodgestoken. De ruzie ontstond toen de man aangeschoten thuiskwam. Een 19-jarige zoon liep steekwonden in zijn arm op.

— De Schiedamse werven IHC-Gusto en Wilton-Feyenoord gaan voor rekening van de Shell een drijvende olietank bouwen met een capaciteit van 50 miljoen liter. De tank zal worden geïnstalleerd in het noordelijk deel van de Noordzee. Hij wordt 140 meter hoog en krijgt een doorsnee van circa 30 meter.

— In Utrecht hebben twee mannen een bijkantoor van de PTT aan het Herderplein overvallen. Ze zijn ontkomen met een bedrag van enkele duizenden guldens.

— OP Schiphol zijn de afgelopen nacht de Europese passagiers van de gekaapte Japanse Boeing teruggekeerd. Onder hen was de 33-jarige heer De Koning uit Schiedam, de enige Nederlander onder de passagiers. Volgens De Koning waren de kapers in Parijs aan boord gekomen, maar net als op Schiphol was daar geen controle op wapenbezit uitgeoefend.

— De Nijverdalse politie heeft in het Overijsselse Haarle een everzwijn doodgeschoten. Het dier, dat van een landgoed was ontsnapt, had via de Dorpsstraat koersgezet naar de Rijksweg Almelo-Zwolle.

Beurs van Amsterdam

7 pct Ned	92
AKZO	72.40
Heinekens Bel. en Beh.	269.50
Heinekens Bier	290
Hoogovens	72.70
H.V.A.	95
Philips	50
Unilever	128.40
Kon. Olie	109.30
K.L.M.	103.20
K.N.S.M.	210.50
V. Ommeren	354
Scheepvaart Unie	141.50
A.B.N.	334
Nat. Nederlanden	67.30
Ngombezi	—
Alb. Heijn	119.80
AMRO Bank	76
Bergoss	370.10
V. Berkel	207
Bols	124
Bredero Ver. Bedr.	—
Buehrmann Tetterode	—
Bijenkorf Beh.	108
Calve	180
Cur. Handelmij	168.80
Elsevier	622
Fokker	33.10
V. Gelder	86
Gist-Brocades	65.50
v.d. Grinten	229
Hagemeijer	116
Internatio-Muller	69.80
Kon. Ned. Papier	273.50
Naarden	64.20
O.G.E.M.	37.50
Pakhoed	162
Rijnschelde	275
E.M.S.	17.90
Scholten-Honig	80
V.M.F.	177
Ver. Ned. Uitgeversbedr.	155
Werelhaven	121
Wessanen	141.50
Ant. Brouwerij	—
Ant. Verf	160
Aruba Electra	194
Sur. Brouwerij	—
Converto	670
Goldmines	150
IKA Bel. Mij.	184
NEFO	75
Robeco	230.90
Rolinco	151.50
Utilico	123.40
Alcan Alum.	—
Ned. Ant. 7 3/4 71	—
Ned. Ant. 6 1/2 67	—
Ned. Ant. 60	—
Ned. Ant. 4 1/2 59	—
Ned. Ant. 4 1/2 62	—
Unitas	—

ANP/CBS INDICES

Inter Concerns	100.7
Industrie	154.4
Scheepvaart	144.0
Banken	137.3
Handel	135.5
Algemeen	128.7

HEER BOMMEL EN DE TRANSMIETER





7747 — „Kan je me vertellen waar de E29-weg is?" herhaalde ZYX7 dringend. „Ik schijn hem niet te kunnen vinden." „Nou kijk," zei Super. „Als je nou gewoon rechtuit gaat totdat je bij een zijweg komt, dat ga je de andere kant uit. Gewoon links aanhouden, onder een rode brievenbus door en dan even om het pleintje heen. En dan nog eens vragen." De ander had oplettend geluisterd, en hij wilde net nadere uitleg vragen, toen er achter hem een loeiend gefluit opsteeg. „Mijn dramdrijver! " riep hij hevig ontsteld. „En hij wordt gestart op de foezeldrijf! Een vreugderijder! Help! " Bul Super keerde zich om en keek oplettend toe, hoe Hieper er met veel getob in slaagde om het eigenaardige voertuig in beweging te krijgen. „Vreselijk! " sprak hij hoofschuddend. „Er zijn toch erg slechte figuren op de wereld! Ver... voor je, hoor! Dat leek me nou net zo'n aardig wagentje." „Het ... dramdrijver! " herhaalde de bestolene snerpend. „Niet een wagentje. ... MOET hem terug hebben, want lopen zonder kwik geeft grote slijt... Besluiteloos wiebelde hij enhele keren van het ene been op het andere, toen nam hij ploteling een besluit. „Maar ik weet een manier; ik we... manier," hoorde Super hem mompelen, en daarop snelde hij op m... voeten heen. „Mooi," mompelde de schurkachtige zakenman, die de ... grijnzend naoogde. „Nu moet ik proberen Hiep te vinden. Dit kunnen ... zaken worden."







Tiffany Jones











Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.10 parada deportivo, Hector Rosario; 18.30 kinderprogr. voor het slapen gaan; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 persoverzicht uit Israël; 19.30 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 Hermanito discothec; 22.00 nieuws in het kort; 22.05 eine kleine nachtmusik; 23.55 dagsluiting (pastoor Brada); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.00 BAC animals; 17.05 Scooby Doo; 17.55 Phil Silver-show; 18.20 prot. uitz.; 18.30 headlines; 18.45 knock-out; 18.50 the man and the city; 19.50 Shell-progr.; 20.10 Cannon; 21.10 nieuws; 21.30 teleteatro; 22.30 ned. nieuws; 22.46 verv. teleteatro; 23.30 dark shadows.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 misterio a la orden; 18.00 los picapiedras; 18.30 un, dos, trillizas; 19.00 la indomable; 20.00 radio rochela; 21.00 sacrificio de mujer; 22.00 el observador venezolano; 22.30 el mundo de los deportes; 22.30 cine de media noche.

VENEVISION (kanaal 12): 17.00 el marino y la patrulla oceanica; 17.30 Fenix 5; 18.00 meteoro; 19.00 la otra; 20.00 operación cupido; 21.00 la loba; 22.00 el informador Chrysler; 22.10 el F.B.I. en acción; 23.00 alrededor del mundo; 23.15 mesa redonda; 24.15 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 obsequio musical Winkel Handelmij.; 17.30 tophits; 17.45 All Electric Sales hitparade; 18.00 Autorama hitparade; 18.15 sorpresa Kentucky; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica groovy; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana; 22.15 cortesia Ron Rey de Copas; 22.45 Wimco y su Martini.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 progr. „Lago music hall"; 17.30 alle hens; 18.00 variacion musical; 18.15 imaginales musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 progr. „Con cos ta?"; 21.00 radiokrant (radio ned.); 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 momentos de decision; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 eng. nieuws; 18.50 business news; 19.00 stories of Great Christians; 19.15 psychology for living; 19.30 evening serenade; 20.30 back to the bible; 21.00 sign off.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 18.15 noticia local na pap.; 18.30 happy days-progr.; 19.00 noticiero deportivo; 19.15 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 kinderuurtje; 17.00 sealab; 17.30 this is the life; 18.00 Polygoon-nieuws; 18.15 Lago-progr.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 the persuaders; 20.00 deporte; 20.15 eng. nieuws; 20.30 F.B.I.; 21.30 ultimas noticias; 21.35 dark shadows; 22.00 super cine; 23.00 supercine.

***

R.N.W.O. (800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 nieuwsrubriek; 17.48 con cos ta? door Yvette Ecury; 18.32 discobar door Jan Meyerink; 18.49 hoofdpunten en nieuws; 18.50 einde uitzending.

***

DINSDAG

CURACAO

CUROM: 06.00 opening; 06.30 met muziek naar school; 06.55 reclamehoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.35 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardij-progr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 kath. uitz. (pastoor Brada); 10.45 aanv. muz.; 11.00 Aivine's pop special; 12.00 noticurom (uit.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunch-muz.; 13.00 diario reformativo y musical; 14.00 PSH; 15.30 fiesta en el hogar; 16.30 musica variá.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 06.30 Venezuela hoy; 07.00 desayune con nosotros; 08.30 tv educativa; 11.15 telemercado; 11.30 la perfecta ama de casa; 12.00 Venezuela hoy; 12.30 buenos días; 13.30 cine para la mujer; 15.30 telefantasías; 16.00 huckleberry hound; 16.30 sopotocientos.

VENEVISION: 10.25 himno nacional; 10.30 sopotocientos; 11.00 la oferta del mes; 11.15 cocina al minuto; 11.45 alegres aventuras; 12.15 Lassie; 12.45 loque pasa en el mundo; 13.00 María; 13.30 muchacha Italiana; 14.30 nosotras las mujeres; 15.00 el show de Mary Tyler Moore; 15.30 el regreso del llanero; 16.00 sopotocientos; 16.30 los colosos.

***

ARUBA

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.30 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticia int. na pap.; 07.15 boleros, baladas y instrumental; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 instrumental; 13.15 boleros; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local (pap.); 16.45 atardecer musical;

RADIO VICTORIA: 05.58 opening; 06.00 Reloj Musical; 06.30 noticias español; 06.35 reloj musical; 06.45 cruzada; 07.00 noticias español; 07.15 llamada a la conciencia; 07.20 últimas noticias; 07.30 news in english; 07.50 daily bread; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.06 rumbos de liberacion; 09.15 fortress of faith; 09.30 e bijbel habrí; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.06 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.15 noticia di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 news in english; 12.02 life; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.05 afternoon musicale; 14.30 radio school of the bible; 14.45 quiet time; 15.00 ultimas noticias; 15.06 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.15 sailor Sam; 16.30 children's gospel hour; 16.45 kinderuurtje.

RADIO ANTILIANA: 04.30 gevarieerde muziek; 06.00 gebed en katholiek progr.; 06.15 ban trabao y school den compania di Radio Antiliana; 06.30 noticia Viana; 07.15 Arucar y su musica; 07.30 noticia Autorama; 07.45 variacion musical; 08.00 dutch machine shop; 08.45 progr. pa tur automobilista; 09.00 noticia; 09.14 hitman musical; 09.45 awe mainta ku 1270 kc; 10.00 musica Kong Hing; 10.20 hit parade; 10.40 variedad musical; 11.00 Baby Bakery y su musica Mexicano; 11.15 awe mainta cu 1270 kc; 12.00 oracion di merdia; 12.30 noticiero Viana; 13.00 noticiero Datsun; 13.30 musica variá; 14.30 musica progresivo; 15.30 Arucar y su musica Volkswagen; 15.45 Mexico canta; 16.00 Datsun y su musica; 16.30 variedad musical; 16.45 noticiero Lago Oil & Transport Comp.

— Een helikopter van de luchtmacht heeft tussen Ameland en Schiermonnikoog een steenrob opgepikt, die op het wad zat.

Begrafenis van Papie Margareth...

MONTAGNE — Onder ... grote belangstelling is zaterd... stoffelijk overschot ter aarde b... van de 22-jarige „Papie" Marg... die in Rooi Santoe en ... Montagne bekend was door ... beminnelijk optreden. Hij ... Colombia overleden aan de ... kwaal, welke hij sedert zijn ge... had gehad. In de kerk van Jan... pastoor A. van Engeln voor ... Euscharistieviering, waarin hij ... lezing het Boek der wijshe... bruikte, waarin staat te lezen ... mens jong kan worden weggen... het leven, „opdat het kwa... geest niet zal bederven of bedr... ziel zou misleiden". Ondanks ... droefheid om het heengaan ... enige zoon in het gezin is er daarom ook plaats ... dankbaarheid, voor hetgeen ... zijn jonge leven heeft gebod... zijn ouders, zussen en familiele... bekenden, aldus de pastoo... stoffelijk overschot werd daa... aarde besteld te Bottelier o... door familieleden en een grote ... vrienden en bekenden. Hen... ook eer gebracht door de fo... tische groep Nos Orgullo, ... week nadat men voor het ee... opgetreden in het openbaar v... tweede optreden een droevige ... vervullen had, omdat een ... groepsgenoten hen had verlate...

Feria San Willibr...

SAN WILLIBRORDO — ... speelplaats van de school ... Willibrordo is afgelopen zon... feria gehouden, waarvan ... brengst bestemd is voor we... heden aan de parochiekerk. ... werd geheel zelf door bewo... San Willibrordo georganise... verzorgd. Er konden versch... activiteiten ontplooid worden, ... de bekende grabbelton, het ... lopen en blokkenlopen. De k... San Willibrordo bestaat volg... negentig jaar. Er moeten de ... reparaties aan verricht wor... verband daarmee ontwik... parochieraad de nodige acti... Daarbij gaat men van het st... uit, dat wat de voorouders ... kunnen doen — zij droegen de ... voor deze grote kerk stuk vo... aan — ook nu mogelijk mo... waarbij men dan weliswaar ... stenen behoeft aan te dragen ... wel de nodige financien bij ... moet brengen om de kerk ... eigen godsdienstig centrum ... buurt te maken.

Pastoor Ellis bij viering veertigjarig priesterfeest Julio Henriquez:

Ouders moeten voor chr. sfeer zorgen bij doopsel





MONTAGNE – De priester dient n weliswaar het doopsel toe, maar t zijn de ouders, die voor de ristelijke sfeer – ambiente – beten zorgen. Hoe dikwijls dienen niet het doopsel toe met enige n in ons hart in verband met die odzakelijke sfeer. Aldus pastoor m Ellis tijdens de feestpreek bij legenheid van het veertigjarige iesterfeest van pastoor Julio Henriez, dat zondag feestelijk in Montgne herdacht werd. Pastoor Ellis de er in zijn preek de nadruk op, pastoor Henriquez de viering van Eucharistie – de daad van nkzegging – centraal heeft gesteld zijn priesterleven, dat door somgen soms ook gekarakteriseerd rdt als streng. Maar dan streng als n vader, die zijn kinderen niet alles ar laat doen, maar hen streng npakt in hun eigen belang, aldus de edikant. Mgr. J. M. Holterman cht de jubilaris de gelukwensen er van het gehele bisdom en emde pastoor Henriquez een pasor van de kerk, wiens aandacht stig uitgaat naar de kerk als Huis n God.

n een kerk welke tot de laatste ats bezet was en waarin stoelen esten bijgeschoven worden om ereen plaats te bieden, vierde de één na oudste Antilliaanse pastoor veertigjarig feest in aanwezigheid n zijn familie, bisschop en landoot pastoor Ellis. Daaraan verde het parochiele gemengde koor Santa Rosa zijn muzikale medewerking. Ergens herleefde iets van kerkgaan van vroeger jaren met talrijke misdienaars, die bijna fect hun handelingen volbrachten,. t kaarsen om het altaar zaten en t sommige Latijnse gezangen. De leek even stil gestaan te hebben.

In zijn preek ging pastoor Ellis in het priesterschap en behandelde arin de sacramentsbediening door priester met als belangrijkste taak bediening van het Eucharistieffer. Nimmer heeft de jubilaris dit ergeslagen, al moest hij nog zoveel oeite doen tijdens zijn vakantie om n plaats te vinden voor de misvieng. De predikant wees op het crament van de biecht, dat heden n dage niet meer zo in aanzien is. aar men vroeger naar de priester ng om te biechten gaat men nu ver naar de zenuwarts toe met zijn oblemen, aldus pastoor Ellis. Hij acht ook de bediening van het oopsel ter sprake, waarbij eigenlijk t werk door de ouders voortgezet oet worden. Pastoor Ellis moedigde jubilaris aan zo voort te gaan, ook ondervindt hij kritiek. Christus mers echter ook bekritiseerd.

Op de overdekte speelplaats van de Montagneschool werd het feest voortgezet. Ceremoniemeester was de heer Elcio Solassa, terwijl het comite onder leiding stond van de heer Dario Martha, die een begeesterende toespraak hield, waarin hij de activiteiten van de jubilaris als bouwer en verfraaier van de kerk centraal stelde. Hij riep op tot medewerking zodat nu ook de buitenkant van de kerk verbeterd kan worden. Hij herinnerde eraan, dat pastoor Henriquez indertijd begonnen was met het herstel van de kerkhofmuren.

Een feest kan niet gevierd worden zonder muziek. Daarvoor zorgden de Prins Bernhard fanfare van Shell Curacao nv onder leiding van de heer Martina, welke fanfare melodien speelt, die uitnodigen tot een dansje. Ook zorgde er de drumband van de Jonge Wacht en het AMG voor. Zij deden het uitstekend. Maar bij een feest horen ook geschenken. Namens de parochie en met medewerking van enige zakenlieden en van de gehele parochie werden een tv-toestel aangeboden en een cassette-apparatuur welke voor de kerk gebruikt kan worden. Daarnaast werden ook nog persoonlijke cadeaus aangeboden namens het AMG, Sociedad San Dominico en onder couvert door de bisschop van Willemstad als een bijdrage aan het verder verfraaien van de kerk van Montagne.

Deze noemde de jubilaris een goede pastoor, die zich volkomen inzet voor zijn parochie en zijn mensen kent. Hij is een van de pastoors die het woord Gods niet alleen in de kerk verkondigt maar ook op school tijdens de catechismuslessen. Zijn preken mogen dan soms wel eens hard aankomen, van de andere kant weet hij de mensen in de kerk ook aan het lachen te krijgen. Hij huldigde pastoor Henriquez ook wegens zijn onverdroten ijveren voor het kerkgebouw. Dat had hij gedaan in de parochies San Willibrordo en Santa Maria, waar men hem nog steeds niet is vergeten.

Gesproken werd er door mej. Marionita de Wint, die eveneens een geschenk aanbood en door Victor Balentien en mevrouw M. Noor, die samen met mevrouw Amerikan Suarez voor een grote feesttaart had gezorgd, want dat hoort ook bij een feest.

Als laatste sprak de jubilaris zelf, die zei onder de indruk te zijn van de feestviering. Deze dag zal hij niet vergeten van zijn leven. Zeer dankbaar toonde hij zich dan ook. Op de eerste plaats aan God, niet alleen omdat deze hem tot het priesterschap had geroepen, maar ook omdat deze hem nu al een priesterleven van veertig jaar had geschonken. Dankbaar was hij voor de ondervonden medewerking bij dit feest, voor de zang, de cadeaus en alle belangstelling. Dankbaar was hij voor de mooie woorden van de bisschop en hij hoopte nu alleen maar dat diens schildering van hem ook aan de werkelijkheid beantwoord. In zijn dankwoord toonde pastoor Henriquez zich een goede conferencier, zodat er herhaaldelijk gelachen werd, ook bij zijn zelfspot als strenge pastoor. Al bij al een feestviering, waarmee het comité een ingelegd heeft.

WILLEMSTAD – Pastoor Julio Henriquez(zie foto) heeft zondag met een plechtige heilige mis zijn veertigjarig priesterfeest herdacht in de kerk van Montagne. De kerk was daarbij tot de laatste plaats bezet met parochianen en bekenden, onder wie tal van religieuzen (zie foto).

Vader ernstig mishandeld

WILLEMSTAD – De veertigjarige M.W. is in de nacht van zaterdag op zondag te San Willibrordo door een van zijn zoons ernstig mishandeld, waarbij hem de linkerhand werd afgeslagen. Beide armen van de man waren nagenoeg geheel doorgehakt bij de elleboog. De politie hield twee zonen van de man aan. De oudste bekende, dat hij zijn vader had mishandeld. De aanleiding daartoe is vermoedelijk, dat de vader hun moeder met een bullepees heeft geslagen. Het slachtoffer verkeert niet in levensgevaar. Het onderzoek wordt door de politie voortgezet.

Inbreker vlucht na op heterdaad betrapt te zijn

WILLEMSTAD – In de nacht van donderdag op vrijdag heeft de beheerder van een fruitzaak aan de Churchillweg een man op heterdaad betrapt toen hij aan het inbreken was. De beheerder vond twee papieren zakken, waarin spullen zaten, welke hij kennelijk wilde meenemen. De man werd vastgegrepen, maar toen men de politie wilde bellen zag hij kans te ontvluchten.

Flinke buit bij inbraak

WILLEMSTAD – Een bedrag van ongeveer veertienhonderd gulden is gestolen uit een zaak aan het Hendrikplein. Dit moet vóór vrijdag zijn gebeurd. Men heeft alle bureauladen doorzocht in het kantoor.

Dode bij bedrijfsongeval

WILLEMSTAD – De bijna zestigjarige Cayetano Alberto Martina is zaterdagmiddag bij een bedrijfsongeval op het terrein van de Dokmaatschappij om het leven gekomen. Hij werd door electrische stroom getroffen.

Om tien voor vijf 's middags kwam de melding binnen bij de recherche. Het onderzoek wees uit, dat men ter plaatse bezig was met het schoonspuiten van de romp van een schip, waarbij men gebruik maakte van een electrische hoge druk-pomp. Op een gegeven ogenblik viel de werknemer, die een luchtdruk-revolver in zijn hand had, welke in verbinding stond met de druk-pomp, op de grond. Dit gebeurde toen een andere werknemer de pomp in werking stelde. De werknemer, die te hulp snelde werd weggeslingerd, toen hij de op de grond liggende man aanraakte. Deze had de revolver nog steeds in zijn hand. Hij was door de stroom getroffen. Nadat de pomp buiten werking was gesteld, werden beide slachtoffers naar het ziekenhuis vervoerd. Daar bleek, dat de man, die de luchtdruk-revolver in zijn hand had gehad, al was overleden. Het was de heer Martina, die aan de Traiweg 21 woonde. Hij was in dienst van de CDM. De recherche en de Veiligheidsinspectie stellen een onderzoek in naar de juiste toedracht van dit ongeval.

Spoed vergaderingen vakbonden

WILLEMSTAD. – In een door de gezamenlijke vakbonden uitgegeven pamflet wordt melding gemaakt van een serie spoed-vergaderingen van de volgende bonden, op welke vergaderingen de vakbondsleiding van plan is uitleg te geven aan haar leden inzake het prijsstop konflikt tussen de regering en de gezamenlijke vakbonden, of zoals men in het pamflet vermeldt: „. . . het geven van informatie aan de leden van de vakbonden, om een resultaat te forceren bij de regering, in het voordeel van arbeider en volk".

Vandaag vinden de volgende algemene ledenvergaderingen plaats: CBV zes uur in het AVV-C-gebouw; UWGE na het werk op het terrein; CADMU vijf uur AVV-C-gebouw; BEBA half zes Felis Chacuto; Boneco half zeven Felis Chacuto; Horecaf (tijd nog niet bekend) eveneens in Felis Chacuto: PWFC zeven uur AVV-C-gebouw; ABVO acht uur „oude kransji" gebouw; VLC: de leden kunnen de gehele dag op 't vakbondskantoor voor informatie terecht.

De Bonaireaanse vakcentrales AFBW, Fedebon en de bond van leerkrachten op Bonaire hebben de gezamenlijke vakbonden in een telegram laten weten dat zij zich solidair verklaren met alle te nemen beslissingen van de gezamenlijke vakbonden.

Morgenochtend om tien uur komen de gezamenlijke vakbonden bijeen teneinde een strategie voor de op handen zijnde vakbondsakties uit te stippelen. Deze vakbondsakties hebben als doel – zoals de gezamenlijke vakbonden in een pamflet bekendmaakten een voor de gezamenlijke vakbonden bevredigend antwoord van de regering inzake de prijsstop – eisen van de vakbonden bij de regering af te dwingen.

Drie gewonden in verkeer

WILLEMSTAD. – In het verkeer op Çuracao vielen in het afgelopen weekeinde één zwaargewonde en twee lichtgewonden. De Verkeerspolitie handelde 34 ongevallen af. De totale direct aangerichte materiële schade bedroeg twaalf mille.

Twee inzittenden van een personenauto raakten minder ernstig gewond toen de auto rond zes uur zaterdagmorgen tegen een lichtmast reed op de Weg naar Welgelegen. De blikschade bedroeg zestienhonderd gulden.

Een blikschade van twee mille viel bij een aanrijding tussen twee personenauto's op de Weg naar Westpunt zaterdagmorgen ter hoogte van de watertank Wacao. Een der auto's week naar links uit, toen uit de tegenovergestelde richting een andere auto naderde.

Zaterdagmiddag rond tien voor twee reed een personenauto tegen een lichtmast op de noordelijke rijbaan van de Schottegatweg-Oost. De oorzaak is niet bekend. De bestuurder moest met een hersenschudding in het ziekenhuis worden opgenomen.



Hedenmorgen om half acht overleed de heer Charles Ernest Wilfred Voges, geboren op 21 juli 1908 te Sint Maarten en woonachtig op Curacao. Van 1949 tot 1969 was hij lid van de fraktie van de N.V.P. 1949-1950 en in 1952 was hij onder voorzitter der Staten en in 1954, voorzitter der Staten. De heer Voges was vanaf 1927 in dienst ,van de Nederlandse Antillen met een onderbreking gedurende de periode van 1928-1933 in welke tijd hij in dienst was van een particuliere onderneming. 1943-1949 was de heer Voges, ondergezaghebber van St. Eustatius. 1949-1957 was de heer Voges werkzaam op de administratie-Financien. In de periode van 1951-'53 lid van de eilandsraad van Curacao en van 1952-'54 lid van de delegatie der Ronde tafel Conferentie. De aktiviteiten voor land en volk hebben tenslotte zeer terecht geresulteerd in een toegekende koninklijke onderscheiding, n.l. "Officier in de orde van Oranje Nassau".

De teraardebestelling vindt plaats morgenmiddag om 5 uur vanuit de rouwkapel, te Bottelier.



WILLEMSTAD – Rond tien ... zes zondagavond is een personenauto in een greppel bij de Rotonde Biesheuvel terecht gekomen. Dit was het gevolg van de hoge snelheid waarmee gereden werd. De auto kwam, aldus een mededeling van de politie, al remmend van de Emancipatieboulevard aangereden en wilde afslaan naar de Schottegatweg Oost. Er deden zich geen persoonlijke ongevallen voor. De blikschade bedraagt ongeveer tweeduizend gulden.

Motivering weigering TeleCuracao

WILLEMSTAD – Zoals bekend heben de gezamenlijke vakbonden bij TeleCuracao en TeleAruba, wederom zendtijd aangevraagd voor wat men noemt "het voorlichten van de bevolking zijdens de vakbond inzake het prijsstop konflikt tussen vakbonden en overheid". De directie van TeleCuracao heeft in een aan de pers verstrekte bulletin haar antwoord aan de vakbonden voor publikatie aangeboden, hetwelk wij integraal hieronder weergeven.

Het behoeft geen betoog/dat zowel TeleCuracao als TeleAruba/voorstaanders zijn/van een algehele vrije meningsuiting. Er zijn slechts bepaalde regels/waaraan men zich dient te houden/maatregelen echter gefundeerd op een basis van onpartijdigheid/rekening houdend met bestaande wettelijke bepalingen/doch er naar strevend/dat aan één ieder/gelijke kansen gewaarborgd blijven/volgens de gebruikelijke televisienormen. Religieuze groeperingen/politieke partijen/culturele en sociale instellingen/en ook vakbonden/hebben verschillende malen hiervan gebruik gemaakt/om hun mening vrijuit naar voren te brengen.

Vóór deze verkiezingscampagne/heeft de directie van de Antilliaanse Televisie Maatschappij/een vergadering bijeengeroepen/met alle politieke partijen/om tot een/zoveel mogelijke uniforme/en onpartijdige zendtijdverdeling te kunnen komen.

Men heeft o.a. afgesproken/dat in de week vóór de verkiezingen/de politieke partijen/geen gebruik zullen maken van de televisie/om onder andere een rustiger klimaat te scheppen/in verband/met de komende verkiezingen. De afgelopen week/hebt U zelf kunnen constateren/dat een sociale instelling/de vakbonden/de regering/de Kamer van Koophandel/en de Vereniging Bedrijfsleven Curacao/ruim de gelegenheid hebben gehad/voor de t.v. hun zienswijze/inzake de prijsstop en een inkoopcentrale naar voren te brengen. De A.T.M. is van mening/dat zij op deze wijze haar taak heeft vervuld/nl. door de betreffende groepen/die eventueel bij dit probleem betrokken zijn/hun zienswijze naar voren te laten brengen.

Vrijdag, 27 juli/kwam wederom een verzoek van de vakbonden voor meer zendtijd. Dit verzoek/werd door de directie van de A.T.M. na rijp beraad voorlopig opgeschort/en wel voor de volgende redenen.

1. Door gedurende de afgelopen weken/voornamelijk de laatste dagen/extra zendtijd te geven aan (politieke partijen/de vakbonden, de antilliaanse regering, de Kamer van Koophandel, de Vereniging Bedrijfsleven Curacao) zijn bepaalde internationale en lokale contracten opgeschort. De opgeschorte zendtijden/moeten worden ingehaald/en de contracten wederom gehonoreerd.

2. Mede gezien de afspraak met de politieke partijen/de week vóór de verkiezingen zo rustig mogelijk te laten verlopen/zou/door méér zendtijd aan de vakcentrales toe te kennen voor deze aangelegenheid, deze programmas heel gemakkelijk/uit hun oorspronkelijke contekst gerukt kunnen worden en lichtelijk gekwalificeerd en geabsorbeerd worden in een politieke atmosfeer/en hierdoor eventueel onrust te weeg te brengen/waarvan ongetwijfeld niemand een voorstaander mag zijn. En tenslotte

3. Indien de A.T.M. de vakbonden de gelegenheid geeft wederom hun standpunt via de televisie bekend te maken/is zij principieel verplicht/alle betrokken partijen/hetzelfde recht toe te kennen/welke de mogelijkheid niet uitsluit/van een uitzichtloze polemiek.

Deze redenen zijn voor de directie van de ATM voldoende doorslaggevend om op het verzoek van de vakbonden voor méér zendtijd via de televisie voor alsnog niet in te gaan.

De directie van de ATM heeft gemeend te mogen begrijpen dat de vakbonden in beroep zijn gegaan bij de Minister van Verkeer en Vervoer, één en ander volgens artikel 11, lid 1 van de televisielandverordening.

Zoals bekend heeft de minister in deze het laatste woord.

Het is de directie van de ATM tevens bekend dat het verzoek van de vakbonden aan de betrokken minister zou inhouden, drie programma's, elk van 30 minuten, en wel op 29 juli, 31 juli en 2 augustus a.s.

Niettegenstaande de genomen maatregelen wil de ATM nogmaals met klem onderstrepen, dat zij in den vervolge zoals reeds in het verleden is bewezen als haar taak ziet, het algemeen belang te dienen. Dit houdt uiteraard ook in het belang van de Antilliaanse werknemer. Maar bewust van haar eigen verantwoordelijkheid, heeft zij gemeend deze stappen te moeten nemen, haar inziens in het algemeen belang, en zodoende voor zover het in haar vermogen ligt een bijdrage te leveren voor handhaving van de nodige orde en rust.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresquería van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00, 14.00-17.30; zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMER
Alle afdelingen: 4333.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 3855.

TAXI-CENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 of 1604.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 The ...lachi papers (18 jr); Rialto: 20.00 Seven ...llers fron Texas (18 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 Limbo (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Trick baby (18 jr).

WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr Felicitas; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic; Savaneta en Brazil: zr Michaela; San Nicolas: zr Perpetua; San Pedro-hospital, tel.: 2200.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: ...081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.

WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: ...68; Santa Cruz, tel.: 8280; San Nicolas, tel.: 5906.

DIVERSEN
SPORT
EAGLECLUB: 20.00 badminton.
JUDO: 19.30-21.00 lessen - voor dames judocentrum Oranjestad.

DINSDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-08.30 te Cura Ca...i; 08.30-13.30 te Weg Kustbatterij.
LUCHTPOSTSLUITING: 11.00 voor New York; 15.00 voor Europa - postkantoor; 15.30 voor New York en Europa - hulppostkantoor Beatrixluchtahven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
Y.M.C.A.: 18.00-19.15 reddingszwemmen; 19.15-20.00 zwemmen voor beginnelingen; 20.00-21.00 zwemmen voor gevorderden - pool Holiday Inn.
ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: maandag tot en met vrijdag van 16.00 tot 19.00; zaterdag van 10.00 tot 12.00 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnesstraat, Oranjestad, tel.: ...760.

Gezin van Holmo Henriquez bedreigd

PIEDRA PLAT — De bedreigingen van MEP-leden tegen de AVP-kandidaat nummer 2 tevens secretaris van de AVP, Holmo Henriquez duren voort en worden thans telefonisch gedaan. Zaterdag deelde de heer Henriquez de pers mede dat hij telefonisch was bedreigd naar aanleiding van het schieten van enige dagen geleden.

Vrijdag werd zijn vrouw opgebeld waarbij haar werd medegedeeld dat een van haar kinderen ontvoerd of gedood zal worden. De heer Holmo Henriquez heeft van deze bedreigingen aangifte gedaan bij de politie. „Ik vertrouw dat de justitie een einde aan deze bedreigingen van MEP-gangsters zal maken, aldus verklaarde de heer Holmo Henriquez tegenover de Amigoe. Overigens zal het Arubaanse volk op 3 augustus een duidelijk antwoord geven dat het niet van dit terreurbewind gediend is, aldus de heer Henriquez, en dat van een party die een aparte status wenst en niet eens haar leden in bedwang weet te houden. Maar het is bekend dat iemand in nood rare sprongen maakt, aldus de heer Henriquez.

Buurtcentrawerk Aruba

ORANJESTAD — In het kader van de kerk in de gemeenschap heeft afgelopen weekend mejuffrouw Lucy Kelly, werkzaam bij de voogdijraad te Aruba, gesproken over het werk van de buurtcentra op Aruba. Zij stelde allereerst dat deze buurtcentra zeer belangrijk zijn voor ontspanning, ontwikkeling en opvoeding. Sinds 1969 is men op Aruba met het werk van de buurtcentra begonnen en te Noord is men thans zo ver dat over enige maanden hier het eerste buurtcentrum van Aruba in gebruik kan worden genomen.

Ook in andere districten zoals Brazil, Santa Cruz en Savaneta bestaat belangstelling voor dit werk. Mejuffrouw Kelly deed een beroep op de parochie Oranjestad om ook een buurtcentrum op te gaan richten.

PPA voor tv

ORANJESTAD — In het laatste verkiezingsprogramma van de PPA voor TeleAruba spreken hedenavond PPA-leider Osbaldo Croes en de minister van Verkeer en Vervoer Leo Chance, beiden kandidaten op de PPA-lijst voor de komende verkiezing.



ORANJESTAD. — De laatste zondag voor de verkiezingen werd er op Aruba „maar raak gereden". Ofschoon er dit jaar aanmerkelijk minder wagens met vlaggen en stickers zijn, was het overal door de optochten waarvoor geen vergunning was gevraagd noch verleend, druk. De politie slaagde erin op verschillende plaatsen de optochten uiteen te halen. Ongelukken bleven niet uit. Te Sabana Basora ging tijdens een optocht een personenwagen over de kop (zie foto). De bestuurder, niet in het bezit van een rijbewijs, verloor de macht over het stuur toen een andere auto stopte. Het resultaat was vijf gewonden, waarvan één ernstig, terwijl de materiële schade op twaalfhonderd gulden wordt geschat.

TeleAruba en verkiezingen

ORANJESTAD — Technici van TeleAruba en de LRD zijn de afgelopen dagen in de weer geweest om een rechtstreekse uitzending van de verkiezingsuitslagen vanuit het perscentrum in de eilandsraadszaal in Oranjestad via TeleAruba mogelijk te maken. Zaterdagmorgen kon men via TeleAruba zien dat de heren al ver gevorderd waren daar steeds de J. G. Emanstraat op het beeld te zien was.

GABA vraagt voortzetting gesprek BC

ORANJESTAD. — Gistermiddag vier uur heeft het bestuur van de GABA een telegram gezonden aan het bestuurscollege van Aruba, waarin verzocht werd om hedenmorgen tien uur de besprekingen tussen de GABA en BC voort te zetten. Dit zou een beslissing zijn geweest van de algemene ledenvergadering van de GABA, welke zaterdag werd gehouden.

VVV-Aruba journaal



AANSTAANDE WOENSDAG 1 augustus 1973 zal het nieuw aangelegde wegencomplex nabij de Eagle Beach voor het verkeer worden opengesteld.

Bij de bespreking hiervan zullen we ter onderscheiding de weg ten westen van de clubs — IOWUA, Marine Sport Centrum en POVA — de secundaire rijbaan en de weg ten oosten van deze clubs de Parallelweg noemen.

De bedoeling is dat de secundaire rijbaan wordt doorgetrokken tot bij de splitsing ten oosten van het DIVIDIVIHOTEL, waardoor de Smithboulevard een dubbele rijbaan krijgt vanaf dat punt tot aan de weg naar Bubali. De werkzaamheden voor het doortrekken van de secundaire rijbaan zijn al begonnen.

De dubbele rijbaan zal een vlotte verbinding vormen voor het verkeer van en naar de hotels, het ziekenhuis, de clubs, de stranden en het zogenaamde verkavelingsplan Eagle. Het was daarom noodzakelijk om reeds nu bepaalde verkeersmaatregelen te treffen, die in het kader van het gehele plan passen.

Op de secundaire rijbaan mag alleen in noordelijke richting worden gereden. De maximumsnelheid is aldaar 60 km per uur, zoals overal elders buiten de bebouwde kommen van Oranjestad en Sint Nicolaas (met uitzondering van de wegen waarop een hogere maximumsnelheid is toegestaan). Op de secundaire rijbaan is het verboden te stoppen. Dit stopverbod geldt ook voor de bermen. Het ten oosten van de secundaire rijbaan aangelegde en met borden aangeduide voetpad is ook een deel van de berm en het stopverbod dan ook voor het voetpad. Met andere woorden: het enige dat u op deze secundaire rijbaan kunt doen is RIJDEN.

Ieder weldenkend mens moet aanvoelen dat het zeer gevaarlijk is en daardoor automatisch verboden, om vanaf de ene rijbaan via de berm naar de andere rijbaan te rijden. Veiligheidshalve zijn op plaatsen waar de cocospalmen ver van elkaar staan verkeershekken geplaatst.

De secundaire rijbaan eindigt op de weg naar Bubali in een T-uitmonding. Door middel van verkeersborden, vakken op het wegdek en verkeershekken wordt u op het einde van de secundaire weg geattendeerd. Als goed chauffeur weet u dat bij een dubbele rijbaan u natuurlijk de rechter rijbaan moet gebruiken, zodat u bij het linksafslaand verlaten van de secundaire rijbaan uiteraard van de noordelijke rijbaan van de weg Bubali gebruik maakt. De ronde blauwe borden met witte pijl staan volledigheidshalve op de verkeersgeleiders.

Indien u naar de clubs wilt gaan moet u gebruik maken van de Parallelweg. Deze weg heeft een zeer groot aantal parkeervakken. Op de Parallelweg is verkeer in twee richtingen toegestaan, ook op deze weg geldt een maximumsnelheid van 60 km per uur. Indien u in noordelijke richting over de Parallelweg rijdt, maakt de weg nabij het einde een bocht, een zogenaamde afrembocht. Aldaar staan verkeersborden om u daarvoor te waarschuwen, terwijl de belijning met katteogen en de verkeergeleider u reeds van veraf het verloop van de weg aanduiden. 's Avonds weerkaatsen de katteogen uw verlichting, waardoor u overduidelijk en van een behoorlijke afstand het verloop van de bocht kunt zien.

T.V.-VERKEERSPRAATJE
Dinsdag 7 augustus a.s. om 18.30 uur zal de agent eerste klasse E. E. Baiz voor TeleAruba zijn maandelijks verkeerspraatje houden. Hij zal dan de verkeersmaatregelen op het wegencomplex Eagle met u doornemen.

UITSLAG LOTERIJ
JUNIOR CHAMBER OF ARUBA

1e prijs twee Retour Passage Aruba-Medellin	4985
2e prijs een Osterizer	4406
3e prijs een Pressure Cooker	3233
4e prijs een Strijkijzer	4704
5e prijs een Toaster	3985

Prijzen zijn te verkrijgen bij de Hr G. Martinez Gen. Majoor de Bruynewijk 16.

Minister Croes gemolesteerd

ORANJESTAD — Van de voorzitter van de AVP minister Dominco Guzman Croes wordt vernomen dat de AVP geen publieke vergadering zal houden. Oorspronkelijk had de AVP het plan een slotvergadering te houden in Oranjestad doch heeft hiervan afgezien vanwege de bedreigingen die de MEP tegen AVP-ers gebruikt.

Wij willen orde en rust handhaven, aldus minister Dominco Croes die er aan toevoegde ervan overtuigd te zijn dat de uitzendingen voor tv van veel groter invloed op de bevolking zijn. Daarom heeft de AVP geen enkele openbare vergadering gehouden en via de tv niet alleen haar vele kiezers maar de gehele bevolking laten weten wat het standpunt van zijn partij is.

In het AVP-televisie programma van gisteravond hield drs Bareño een van de AVP-kandidaten een zeer goed betoog over de economische toestand van Aruba in het bijzonder en de Antillen in het algemeen. Hij benadrukte dat economie een belangrijke factor speelt in de politieke ontwikkeling en dat zijn partij daar dan ook alle aandacht aan besteedt.

Minister Croes bracht tot slot van dit laatste AVP-programma voor TeleAruba dank aan de MEP, waarvan in het MEP-programma was verklaard daar Aruba er financieel en economisch goed voorstaat. Dat heeft u te danken aan het beleid van de AVP in de regering, aldus merkte minister Croes op.

Na het tv-praatje van de AVP deed zich buiten een incident voor, naar aanleiding waarvan minister Croes een klacht bij de justitie heeft ingediend wegens bedreiging en belediging. Hij werd namelijk opgewacht door een groep van tien tot twaalf maanden, van wie er een gewapend was met een stok, die hem bedreigden en onheusheden naar het hoofd slingerden.

Bevordering politie

ORANJESTAD — Op de politiewacht te Oranjestad heeft commissaris J. F. Oldenboom hedenmorgen aan de hoofdagenten Harry de Boer en N. Isidora de landsbesluiten uitgereikt waarin zij tot onderinspecteur van politie werden benoemd. Onderinspecteur Harry de Boer werd met ingang van 1 april jl. benoemd, hij is brigadecommandant van Oranjestad terwijl de heer N. Isidora met ingang van 1 maart is benoemd, hij is toegevoegd aan de chef geüniformeerde dienst. Beiden zijn oude getrouwen van het politiekorps.

Astronauten krijgen dag vrij-af

Skylab-bemanning heeft last van misselijkheid

KAAP KENNEDY — Drie astronauten die sinds zaterdag het Amerikaanse ruimtestation Skylab bemannen, hebben voor vandaag een vrije dag gevraagd en gekregen, omdat zij zich alle drie misselijk voelen. Ook werd hun zondag een extraslaapperiode toegestaan. Commandant Alan Bean meldde dat als zij zich niet beter zouden voelen, wellicht een voor dinsdag op het program staande ruimtewandeling zal moeten worden uitgesteld.

De vluchtcontrole schijnt zich niet ongerust te maken over dit ongelukkige begin van het verblijf van 59 dagen in de ruimte van de tweede Skylab-bemanning. Bean, die kapitein-ter-zee bij de marine is, majoor Jack Lousma van het korps mariniers en de geleerde Owen Garriott, hebben last van luchtziekte sinds zij zaterdagmiddag na hun lancering van Kaap Kennedy met hun Apollo-cabine in een baan om de aarde kwamen. Hun besluit om zich dieelfde avond na de koppeling met de Skylab nog in de grotere verblijfruimte van het station te installeren — aanvankelijk zouden zij dat pas zondag doen — bracht niet veel verbetering in hun toestand. Daarom vroegen zij zondagmiddag nog enige uren in hun bed te mogen door brengen om hun misselijkheid te boven te komen en te wennen aan de toestand van gewichtloosheid. De dag vrij die hun ook werd toegestaan, stond eigenlijk pas voor volgende week op het program.

Lousma die voor het eerst een ruimtevlucht maakt, had de meeste last. Hij sloeg zaterdag de avondmaaltijd over en nam daarvoor in de plaats een tablet tegen luchtziekte. De vluchtarts dr Paul Buchanan, noemde het maagprobleem van de ruimtevaarders niets abnormaals. Het drietal kreeg een lijst waarop de zaken stonden die zij zondag in elk geval zouden moeten doen. Het werd aan hen overgelaten deze taak te verrichten als zij zich daartoe in staat achtten.

Guerrillaleider in Venezuela aangehouden

CARACAS. — Personeel van de Venezolaanse inlichtingendienst heeft zaterdag de hoogste leider van de guerrillagroep Bandera roja, Carlos Betencourt gearresteerd. Dit gebeurde in Caracas. Carlos Betencourt is leider van het zogenaamde Antonio Jose de Sucre-front. Hij wordt door de politie beschouwd als een van de medewerkers aan de ontvoering van de Venezolaanse industrieel Carlos Dominguez Chavez, voor wiens vrijlating de familie éénmiljoen dollar betaalde.

MEP-programma

ORANJESTAD — In het MEP-programma sprak zaterdagavond Efraim de Kort over de komende verkiezingen en benadrukte dat de uitslag ook zal inhouden welke staatkundige toekomst Aruba wenst.

Kandidaat Delwin Gomez hield een juridisch betoog en vond dat één rechter te weinig voor Aruba is en dat ook de salarissen van de rechters verbeterd moeten worden en Aruba een eigen rechtshogeschool krijgen.

Tenslotte gaf de heer Roland Laclé met cijfers op een bordje aan dat de aparte status voor Aruba volgens hem financieel wel mogelijk is. Hij hield zelfs nog twee miljoen over.

De MEP heeft morgenavond haar laatste tv-programma voor TeleAruba.

Bonaire

... rike situatie

LIMA — President Juan Velasco van Peru heeft in een boodschap aan de natie de 152-ste verjaardag van de onafhankelijkheid herdacht met het verdedigen van het politiek-economische pluralisme van de Peruaanse revolutie, en een aanval op een campagne van contra-revolutionairen, die gesteund wordt door reactionaire kranten.

Velasco zei dat zijn bewind partijen van verschillende pluimage respecteert, zolang ze werken binnen het kader van de wet.

Hij beschuldigde de contrarevolutie ervan dat zij twijfel probeert te zaaien, verdeeldheid probeert te bewerkstelligen in het leger en arbeiders probeert tegen elkaar op te zetten.

Where to go where to dine and whe... to entertain

[..]utosport eiste weer leven coureur

[..]ackie Stewart wint Grote [..]rijs van Zandvoort (Ned.)

ZANDVOORT – Jackie Stewart kreeg zijn record. Eindelijk. Maandenlang [..]d het grand-prixwereldje gewacht op de 26e zege van de „vliegende schot" [..]en race tellend voor de wereldtitel. Zandvoort bracht de tweevoudige [..]-wereldkampioen zijn zo begeerde overwinning. Hij werd de succesvolste [..] ter wereld en volgde wijlen Jimmy Clark op, die 25 maal als [..]nator was afgevlagd. De kleine schot, die met groot gevoel voor [..]teit zijn zaken behartigt, moest het echter doen zonder feestelijk [..].

[..] drama-Williamson beheerste immers de eerste grote race op het [..]nstrueerde Nederlandse autocircuit. Een botsing met de vangrail, die [..] onder aandrang van Stewart op last van de internationale autoriteiten [..] aangebracht, werd de 25-jarige debutant Roger Williamson noodlottig. [..]eeft uiteraard ook het sportieve verloop van de race beinvloed. Door [..] van rook, die de coureurs het zicht volkomen ontnamen, moesten de [..] deelnemers voor het ingaan van de nieuwe, moeilijke Panorama-bocht, [..] van de snelste stukken van de baan, in het duister hun weg zoeken. De [..] Ronnie Peterson, die in de tweede rounde aan de leiding was gekomen, [..] elk risico. Onverstoord ging Peterson na het ongeluk door en [..] onmiddellijk zijn voorsprong op Jackie Stewart en diens stalgenoot [..]ois Cevert.

[..] tussen de op kop liggende [..] en de Tyrrell-Fords groeide tot [..] seconden. Pas toen de om-[..] bij tunnel-oost weer [..] waren geworden, begon [..] aan de achtervolging. Hij [..] zeer bekwaam en kwam [..] uit schijnbaar geslagen positie. [..] 54 ronden – driekwart van de [..] was toen afgelegd – was de [..] nog slechts 4,5 seconde. [..] duidelijker werd het dat de [..]wereldkampioen zijn zege zou [..] en zijn voorsprong in de [..] om de wereldtitel danig [..]. Acht ronden voor het [..] Person teveel van zijn [..] gevergd. In tweede positie [..] bij de tribunes. Bij het [..] de Hunserug moest hij [..] Cevert voorbij laten gaan. Twee [..] later parkeerde Peterson zijn [..] lopende Lotus achter de pits. [..] Stewart had het van tevoren al [..] Ik ben weliswaar niet de [..] om de rijstijl van Peterson te [..]. Ik kan het namelijk niet [..] dat hij door zijn agrressivi-[..] bijna gewonnen positie zo [..]valt, maar ik ben er wel van [..]. Als Ronnie zijn stijl zou aanpassen, zou hij ongetwijfeld nog betere resultaten boeken. Binnen twee, drie jaar zie ik dat ook gebeuren. Net als bij Jochen Rindt, die ook als een wilde rijder zijn carrière begon, maar toch betrekkelijk snel omschakelde.

Dit drietal heeft de race volkomen beheerst. Wereldkampioen Emerson Fittipaldi, te elfder ure van de derde naar de zevende startrij teruggeplaatst omdat zijn snelste trainingsronde van 1.20.61 minuut bij nader inzien in de ogen van de wedstrijdleiding geen genade had gevonden, maakte van de Nederlandse Grand Prix een formaliteit. Fittipaldi, die zaterdag tijdens de training een blessure had opgelopen en zijn wagen had verspeeld, reed slechts twee ronden mee en stalde zijn reservelotus daarna achter de pits.

Peterson, Stewart en Cevert reden al spoedig ver weg van de overige coureurs. Na een kwart van de wedstrijd lag de Brit James Hunt in vierde positie al 25 seconden achter. Zoals gezegd: Peterson, met 25 punten vierde in de strijd om het wereldkampioenschap, kreeg ook nu zijn zege niet. Wel een hartverwarmend applaus van de 65.000 toeschouwers, die naar het circuit in de duinen waren gekomen, toen hij zes ronden voor het einde moedeloos de racehelm losgespte en uit zijn machteloze bolide klauterde. Hij klasseerde zich nog juist als elfde en laatste van het oorspronkelijk 27 rijders tellende veld. Hem restte de eer van de snelste ronde.

Een voortreffelijk prestatie leverde Gijs van Lennep. Twee jaar geleden bij zijn debuut had de Nederlander net tot een achtste plaats gebracht. In zijn tweede Grand-prixrace finishte hij met de hem onbekende Iso-Marlboro-ford als zesde van een toch waarlijk indrukwekkend veld. Deze plaats bracht hem een punt voor het wereldkampioenschap op. Dit had geen Nederlander meer gepresteerd sinds het tijdperk van Carel Godin de Beaufort. Daarbij komt dan nog dat Van Lennep het weer beslist niet mee had. De voorliefde van de Nederlander voor een natte baan is bekend. Van Lennep nam geen risico en koos volledig voor veiligheid.

De grote verliezers van de Grand Prix van Nederland 1973 waren de organisatoren, ondanks het recordaantal toeschouwers (65.000 tijdens de race en 15.000 tijdens de trainingen). Met grote moeite en nog grotere kosten waren zij begonnen aan een gigantisch reconstructieproject. Hoewel de werkzaamheden nog lang niet zijn voltooid – Zandvoort toonde daar duidelijk de sporen van – roemden ervaren coureurs als Hill en Stewart de veiligheid van de Nederlandse rebaan. Zij het dat Stewart de restrictie maakte dat autosport nooit geheel veilig is en zal worden. De langdurige strijd over de vraag of gekozen moest worden voor beveiling door vanghekken of vangrails was geëindigd in een zege voor de laatste methode. Het ultramoderne circuit was daarvoor omzoomd met rails. De vraag is al vele keren gesteld of, gezien de betrekkelijk korte uitloop die de wagens in de rulle grond hebben, die keuze wel verstandig is geweest. Zeker als men de baan ook voor de zo kwestbare motorrenners wil gebruiken. Het recente verleden heeft namelijk allerminst kunnen aantonen dat de zo kostbare verkiezing van vangrails inderdaad een voordeel is. De dodelijke ongelukken op Monza en Francorchamps zouden weleens op het tegendeel kunnen wijzen. Hetzelfde geldt wellicht nog in grote mate voor het gevreesde gedeelte van het circuit bij tunnel-oost, waar noodgedwongen de beveiliging op zeer korte afstand van de baan moest worden aangebracht, hetgeen voor de jeugdige Brit Roger Williamson fatale gevolgen heeft gehad.

Van het nationale raceprogramma bleef weinig over na het vervallen van de immer zo spectaculaire Ford-Escord-Mexico-race. In de klasse toerwagens groep II was er geen met zo veel spanning tegemoet gezien duel tussen de fabrieks-BMW 3,0 CSL van Toine Hezemans, snelste in de training, en de Ford Capri RS 2600 van Han Akersloot. In leidende positie maakte motorpech de Eindhovenaar, die vorige week de 24 uur van Francorchamps op zijn naam bracht, in de tweede ronde al kansloos.

Jantje Lammers, tweemaal winnaar bij de Simca Rallys II – de laatste maal gediskwalificeerd wegens het losmaken van een verwarmingslang – kreeg zaterdag zijn derde zege niet. Hij moest de eer laten aan Frans de Vos.

De uitslag is: 1. Jackie Stewart (GB) met Tyrrell Ford; 2. François Cevert (Fra.) met Tyrrell Ford; 3. James Hunt (GB) Met March Ford 731 G; 4. Peter Revson (VS) met Yardley McLaren Ford M 23; 5. Jean-Pierre Beltoise (Fra.) met BRM P 160; 6. Gijs van Lennep (Ned.) met Iso Marlboro.

[..]erzonaal [..]aaktoern.

[..]ROPOLIS – De jonge Zuidsla-[..] Ljubojevic heeft dit weekeinde [..] moeten terugnemen in het [..] schaaktoernooi, dat in de [..] plaats Petropolis wordt [..]. Na drie overwinningen [..] de vierde ronde een op zich [..]lijke remise tegen zijn land-[..]kov. In de vijfde ronde brak [..] zijn duel tegen de Argen-[..] af met positioneel voor-[..].

[..] Lev Poloegajevski was in [..] ronde de grote man. Na een [..] remises tussen Russen [..] hij de eerste, die een [..] tot capituleren dwong. [..] Keres, die in Patropolis [..] is. Hij bezet met 1,5 [..] partijen de vijftiende [..] ranglijst van 18 deelne-[..] zich uitgeschakeld [..] voor een van de drie [..] die recht geven op [..] het kandidatentoer-[..].

[..] volgde het voor-[..] Poloegajevski en dwong de [..] Vassily Smyslov tot overge-[..] Poloegajevski heeft nu net als [..] Ljubojevic 3,5 punten, maar de [..] heeft nog een hangpartij. [..] zijn:

[..]RONDE:
[..] – Tan(Sing) 1-0;
[..] (SU) – Biyiasas(Can)
[..](ZSl.) – Ivkov(ZSl.)
[..](SU) – Bronstein(Su)
[..](Su) – Savon(Su)
[..](Hong) – Gheorgiu
[..], Hug(Zwits) – Hort
[..]) Kagan(Isr)) Pan-
[..]broken, Geller(Su) –
[..] afgebroken.

[..]RONDE:
[..] – Keres 1-0, Brons-
[..] 1-0, Panno –
[..]broken, Biyiasas –
[..], Hort – Kagan
[..]cking – Portisch
[..]orgiu – Reshevsky
[..] remise, Savon –

[..] 3,5 en 1 afg., 2.
[..], 3. Bronstein 3, 4.
[..] Portisch 2,5 en 1, 7.
[..] Gheorgiu 2,5, 10.
[..]. Reshevsky 2 en 1,
[..] 1,5 en 2, 14. Biyiasas
[..] 1,5, 16. Tan 1,
[..] 0,5 en 2.

Dialoog

(vervolg van Pag. 1)

gezegd liever zijn imago van revolutionair leider bij zijn linkse aanhang te verliezen, dan verantwoordelijk te zijn voor een burgeroorlog.

Als de christendemocraten, in ruil voor enkele concessies, de volksfront-regering willen steunen, kan deze een meerderheid krijgen. In dat geval kan Allende blijven regeren, terwijl tegelijkertijd de binnenlandse vrede bewaard blijft.

De opening naar het centrum voltrekt zich een achtergrond van een voor Chili ongekende gewelddadigheid. Behalve de aanslag op Araya zijn de afgelopen dagen meer dan 40 bomaanslagen geregistreerd. De bond van eigenaars van vrachtwagenbedrijven heeft een staking voor onbepaalde tijd afgekondigd, waarvan de gevolgen in Santiago al merkbaar zijn. De benzine is gerantsoenerd en ondanks noodmaatregelen van de autoriteiten is de aanvoer van de eerste levensbehoeften onregelmatig.

Oproepen tot verzoening en een dialoog tussen regering en oppositie zijn onlangs al gedaan door de kardinaal van Santiago, Raul Silva Henriquez, door rectoren en hoogleraren van universiteiten, intellectuelen en politici. Ook de grote Chileense vakcentrale CUT stemde in met een gesprek met de oppositie. Voor het congres van CUT deed president Allende vorige week zijn dramatisch beroep op de christendemocraten een open dialoog te beginnen, in een uiterste poging om een burgeroorlog te vermijden.

De politiek van toenadering heeft echter ook felle tegenstanders, die zowel bij uiterst rechts als bij uiterst links gezocht moeten worden. Het is de vraag hoeveel speelruimte de militante achterban van regering en oppositie aan hun leiders zal toestaan. Het resultaat van de besprekingen tussen Allende en aylwin, die vandaag moeten beginnen, kan wel eens van beslissende betekenis zijn voor de toekomst van Chili en voor Allendes revolutie langs democratische weg.

Radio-man in Chili aangehouden

SANTIAGO DE CHILE – De directeur van de informatiedienst van Radio Agricultura, Alvaro Puga, is in Chili aangehouden, omdat hij ervan beschuldigd wordt de wet op de veiligheid van het land overtreden te hebben. Genoemd radio-station is in handen van de rechtse oppositiepartij Partido Nacional. De aanhouding staat, naar men aanneemt, in verband met het door dit station omgeroepen bericht, dat één van de moordenaars van de presidentiele adjudant aangehouden zou zijn. Dit bericht is van overheidszijde ontkend. Wel heeft de commissie, die de moordaanslag onderzoekt, bekend gemaakt, dat drie buitenlanders het land hebben verlaten. Zij worden verdacht iets uit te staan te hebben met de moordaanslag. In de oppositiepers werd gesuggereerd, dat het zou gaan om Cubanen en dat de passagiers van een Cubaans vliegtuig opvallend serieus aan de tand gevoeld waren. De commissie noemde deze berichtgeving vals.

* Mika Muhlaba, een in april ter dood veroordeelde Afrikaan, is vrijdag in de gevangenis van de Rhodesische hoofdstad Salisbury opgehangen. Muhlaba was ter dood veroordeeld wegens moord op een politieman maar hij heeft steeds ontkend schuldig te zijn.

Sporttoto

DEN HAAG – De uitslagen van de zaterdag voor sporttoto 5 gespeelde wedstrijden zijn:

Winterthur – FC Den Haag 1-1; Slovan Bratislava – PSV 1-0; St Etienne – Feijenoord 2-2; FC Amsterdam – Vejle BK 5-1; Hannover – Atvidaberg 1-0; MSV Duisburg – Aik Stockholm 1-1; Hertha BSC – Grasshoppers 3-1; Norrkoping – Zurich 1-2; Slavia – Nancy 2-1; Standaard Luik – Schalke 04 3-1; Kopenhagen – Kickers Offenbach 2-1; Innsbruck – Wisla 1-0; Eintracht Braunschweig – AC Nitra 1-2.

Een goed ingevulde kolom ziet er dus als volgt uit:

3 1 3 1 1 3 1 2 1 [illegible] 1 1 2.

Major League

NEW YORK – De wedstrijduitslagen in de Major League Baseball luidden:

AMERICAN LEAGUE: 28 juli:
Milwaukee Brewers 5 New York Yankees 4; California Angels 19 Kansas City Royals 8; Oakland Athletics 6 Texas Rangers 4; Boston Red Sox 7 Cleveland Indians 4; Detroit Tigers 3 Baltimore Orioles 2; Minnesota Twins 6 Chicago White Sox 5.

NATIONAL LEAGUE:
New York Mets 11 Montreal Expos 3; Philadelphia Phillies 5 Pittsburgh Pirates 0; St Louis Cardinals 7 Chicago Cubs 2; Atlanta Braves 3 Houston Astros 0; Cincinnati Reds 2 San Diego Padres 1; San Francisco Giants 5 Los Angeles Dodgers 0.

AMERICAN LEAGUE: 29 juli:
Milwaukee Brewers 7 New York 2; Milwaukee Brewers 6 New York 3; Cleveland Indians 8 Boston Red Sox 2; Cleveland Indians 6 Boston Red Sox 2; Kansas City Royals 7 California Angels 0; Kansas City Royals 7 California Angels 6 (tweede wedstrijd); Chicago White Sox 8 Minnesota Twins 6; Detroit Tigers 8 Baltimore Orioles 3; Texas Rangers 3 Oakland Athletics 0; Oakland Athletics 7 Texas Rangers 4.

NATIONAL LEAGUE:
Montreal Expos 6 New York Mets 4; Houston Astros 8 Atlanta Braves 5; San Diego Padres 7 Cincinnati Reds 1; Cincinnati Reds 4 San Diego Padres 2; Pittsburgh Pirates 5 Philadelphia Phillies 2; Pittsburgh Pirates 5 Philadelphia Phillies 2; St Louis Cardinals 5 Chicago Cubs 3; Chicago Cubs 5 St Louis Cardinals 4; Los Angeles Dodgers 6 San Francisco Giants 2.

Onjuist

WILLEMSTAD. – Naar aanleiding van het geplaatste bericht over de wederopleving van de Radicale Volkspartij, hebben wij van de heer De Castro, als partijvoorzitter, vernomen dat het bericht compleet onjuist is. De zich Radicale Volkspartij noemende groep heeft zonder medeweten van de oorspronkelijke leden en op eigen initiatief een partij m[illegible]cht. De heer De Castro zelf bevond zich in het buitenland.

Tomatensaus weert overvaller af

SYDNEY – De uit Amsterdam afkomstige Maria Drieman, die samen met haar man Luuk in de voorstad Balgowlah van Sydney een delicatessen- en broodjeswinkel drijft, heeft kans gezien een met een geweer met afgezaagde loop gewapende overvaller met een fles tomatensaus te verslaan. Tegen middernacht, toen de overvaller vlak voor sluitingstijd binnenkwam en Maria met het geweer bedreigde, pakte zij in plaats van het geld dat de man eiste een bij de hand zijnde grote spuitfles met tomatensaus en spoot hem de inhoud in het gezicht. De rover koos, van top tot teen onder de tomatensaus, het hazenpad.

– Het aantal ongelukken in het buitenland waarbij Nederlanders zijn betrokken, is dit jaar opvallend groot, aldus een woordvoerder van buitenlandse zaken in Den Haag. Vooral uit Frankrijk worden veel verkeersongelukken gemeld.

Fischer wil spelen voor een miljoen...

PASADENA – Wereldkampioen schaken Bobby Fischer wil zijn vorig jaar verworven titel verdedigen. Kosten: niet meer dan één miljoen dollar. Geruchten dat de eigenzinnige Amerikaan zich zou hebben teruggetrokken en niet meer zou spelen, zijn ongegrond. Stanley Rader, zaakwaarnemer van Fischer, weet wel hoe die geruchten de wereld in komen. Die zijn verspreid door mensen die hem noch gezien of gesproken hebben en niet in de positie zijn om hem te beoordelen. Rader zei vandaag in Pasadena dat er onderhandelingen gaande zijn om een revanchewedstrijd tegen Spasski te houden. We zijn dichtbij een akkoord, aldus Rader. De eerste voorwaarde is dat Fischer een bedrag ontvangt van een miljoen dollar plus een aanvaardbaar gedeelte van de televisierechten e.d. Voorts moet Spasski bereid zijn te spelen, de Russische bond moet er achter staan en niet te vergeten de FIDE. Spasski heeft namelijk niet het recht op een revanchepartij zonder meer. Hij zal zich eerst moeten kwalificeren via het kandidatentoernooi. Volgens de reglementen moet Fischer zijn wereldkampioenschap binnen drie jaar, dus uiterlijk in 1975 op het spel zetten. Ik weet, dat hij zich aan dit voorschrift zal houden, zegt Rader. Fischer is van plan zijn hele leven wereldkampioen te blijven. Hij rust en studeert en is klaar om opnieuw te bewijzen, dat hij de beste schaker op deze aardbol is.

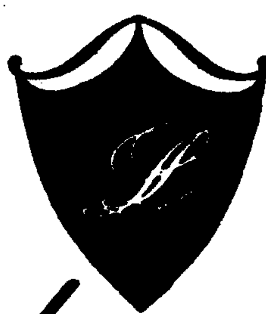
Ontvoerde minister maakt 't goed

NICOSIA — De Cyrische minister van Justitie, Christos Vakis, die vrijdagnacht uit zijn huis in Nicosia werd ontvoerd, heeft een briefje aan zijn vrouw geschreven waarin hij zegt dat hij het goed maakt. Dit is vanochtend in de Cyprische hoofdstad bekendgemaakt.

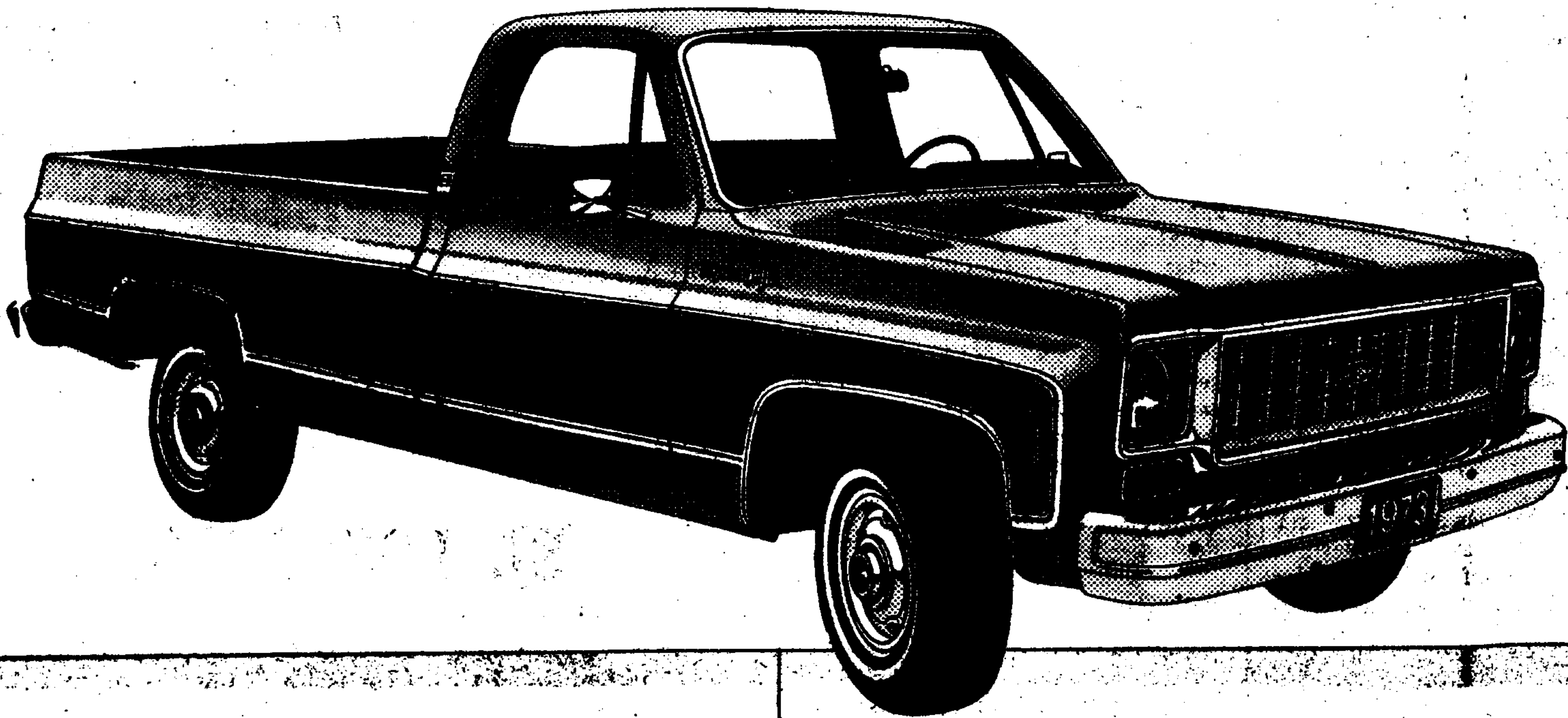
Zondagavond werd mevrouw Vakis in een anoniem telefoontje meegedeeld dat het briefje in een telefooncel in Nicosia zou worden achtergelaten. Het werd daar inderdaad gevonden. Mevrouw Vakis zei dat het handschrift dat van haar man was.

Een van de theorieën die in Nicosia opgeld doen, is dat de minister wordt vastgehouden als gijzeling voor de ca 50 Grieks-Cyprische gevangenen die beschuldigd worden van samenzwering tot omverwerping van de staat. Een-en-twintig anderen werden zaterdagnacht bij grootscheepse politie-acties in hechtenis genomen. Zij worden eveneens van samenzwering beschuldigd.









BC Aruba geeft toelichting op overleg met vakbonden

ORANJESTAD. — Het hoofd van afdeling algemene en juridische ken van Aruba heeft gisteren het gende persbericht verspreid, dat hier in extenso laten volgen.

Op zijn telegrafisch verzoek, heeft t Bestuurscollege van het eilandbied Aruba, het bestuur van de uvernements Arbeiders Bond uba op dinsdag 17 juli jl. ontvan. Gedurende deze bespreking zou n zevental door GABA opgegeven nten worden behandeld. Deze nten betroffen:

1. Uitbetaling van een vóórexering van 10 pct. (automatische asverhoging) zodra de kosten van nsonderhoud met 2 pct. zijn gen. De GABA beargumenteerde deze voorziening als een soort n moest werken, teneinde de rheid te dwingen er op toe te zien er geen exorbitante prijsverhogin plaatsvinden. Staande deze verering werd, onaangekondigd, door GABA-bestuur nog een eis d om een algemene loonsng van 46 cent per uur voor arbeider in-gaande 3 juli 1973. diende, volgens de GABA, arbeiders te compenseren voor urende de laatste maanden gevonden stijging in de kosten ensonderhoud.

Uitbetaling met terugwerkende over het afgelopen jaar. Ter nsatie van mogelijke verschildie volgens de GABA niet nde zijn gecompenseerd door getroffen voorzieningen in het eden, vroeg de GABA om een ondere uitkering ineens.

. Volledige (100 pct.) vergoeding kosten voor medische behande-. Staande de vergadering werd r de GABA uitgelegd, dat deze eis t worden geinterpreteerd in die dat de overheid 100 pct. van alle dische kosten, medicijnen inbegre-, betaalt voor de arbeiders en hun nnen, en dat daarna het aandeel de arbeider, zijnde 10 pct., van loon wordt ingehouden.

. Verhoging van de kindertoelage 10 gulden per kind.

. Verhoging van de kerstbonus. eerste instantie verzocht men om uitkering gelijk aan twee weken n, vermeerderd met een bedrag zeven gulden per kind. In de loop bespreking werd de eis gewijzigd een bedrag van 100 gulden per ehuwde arbeider en 150 gulden gehuwde arbeider, vermeerderd een bedrag van zeven gulden per d.

. Prijsstop. De GABA verzocht standpunt van het Bestuurscol te mogen vernemen omtrent een stop.

. Inkoopcentrale. De GABA vert de medewerking van het uurscollege om te geraken tot inkoopcentrale. Het Bestuursege zegde de GABA toe deze en, die grote financiële konseties en een sneeuwbaleffect n hebben, te bestuderen en zo dig mogelijk een definitief stand te zullen innemen en deze aan GABA bekend te maken.

STIJGING ARTEPUNT

het licht van de door de GABA voren gebrachte argumenten is duidelijk dat de versnelde stijging der prijzen van levensmiddelen ende de laatste maanden het rtepunt vormt. Het Bestuurst de bezorgdheid over g der prijzen. Daarom wil uurscollege in de eerste aten over een mogelijke instelling van een inle. Deze twee voorzienindoor het Bestuurscollege iedere poging vanwege ering tot realisering van op zal worden gesteund, Bestuurscollege bereid is che bijstand te verlenen lling van een inkoopcen-

STOP BETEKENT LOONSTOP

algemene inleiding tot de king van de punten 1 t/m 5 door het Bestuurscollege gedat tegemoetkoming aan de vervatte eisen, die onbetwist r zullen werken, een vernietieffekt zal hebben op een jke prijsstop en inkoop. Alle moeite om deze twee ningen te treffen, zullen voor jn. In de tweede plaats is de de van een prijsstop een op. Immers, lonen en salarissen ook prijzen voor verrichte n.

derde, en meest zwaarwegende is het feit dat de begrotingsvan het eilandgebied Aruba, oelaat om deze eisen aan te . Reeds wordt zestig procent de gewone dienst van de begrotingen aangewend voor loonkosten. In aanmerking nede verwachte verdere ontwikop loon- en salarisgebied, de , onderwijskundige en andere chtingen van het eilandgebied men nutte, is het onmogelijk s een groter aandeel van het inkomen te bestemmen en.

VOOR-INDEXERING EN ALGEMENE LOONSVERHOGING

De voorgestelde vóór-indexering reflekteert een wanverhouding. Een vóór-indexering van 10 pct. bij een gemiddelde stijging van 2 pct. is gelijk aan 5:1. In plaats van als een rem te werken op prijsverhogingen, ziet het Bestuurscollege, dat geen macht heeft om prijsmaatregelen te treffen, deze eis eerder als een bestraffing van de overheid en het volk voor een feit waarvoor zij niet verantwoordelijk kunnen worden gesteld.

Ten aanzien van de algemene loonsverhoging en de uitbetaling met terugwerkende kracht gaf het Bestuurscollege het volgend overzicht van de loonontwikkeling gedurende de laatste jaren:

LONEN ARBEIDERS VANAF 1969

1969: Nieuwe loonregeling ingaande 1 december 1969.

Een eenmalige extra compensatiebonus van 3 1/2 pct. van het jaarloon over 1969 werd toegekend ter afronding van eventuele verschillen. Uitgaande van de lonen ingaande 1 december 1969 is het Bestuurscollege in principe bereid in overleg met de GABA een jaarlijkse aanpassing van de lonen aan de gestegen kosten van levensonderhoud in overweging te nemen zulks binnen redelijke grenzen. (Gezamenlijk persbericht VC — GABA van 9 december 1969).

1970: Op grond van de gestegen kosten van levensonderhoud in de periode van 1 december 1969 tot 1 oktober 1970, werd eind 1970 een eenmalige bonus van 2 pct. uitgekeerd op het loon over gemelde periode.

Een aanpassing van het loon met 4 pct. vond plaats ingaande 1 oktober 1970, met dien verstande dat 1 pct. hiervan over de periode van 1 oktober 1970 tot 1 oktober 1971 als een eenmalige uitkering werd vooruitbetaald. De uurlonen werden derhalve ingaande 1 oktober 1970 met slechts 3 pct. verhoogd.

1971: Op grond van de gestegen kosten van levensonderhoud in de periode van 1 oktober 1970 tot 1 oktober 1971 werd eind 1971 een eenmalige uitkering van 2 pct. uitbetaald op het loon over gemelde periode.

Ingaande i oktober 1971 werd — ter completering van de aanpassing van 4 pct. per 1 oktober 1970, waarvan slechts 3 pct. werd geïncorporeerd in het loon en 1 pct. als voorschot werd uitgekeerd over de periode van 1 oktober 1970 tot 1 oktober 1971 — een loonsverhoging van 1 pct. toegekend.

De per 1 oktober 1971 met 1 pct. verhoogde uurlonen werden voorts ingaande dezelfde datun (1 oktober 1971) verhoogd met 4 pct. Deze verhoging is gebaseerd op de stijging van het indexcijfer per 1 oktober 1971 ten opzichte van dat per 1 oktober 1970.

1972: Ingaande 4 juli 1972 vond de indexeringsclausule voor het eerst toepassing.

In verband met de invoering van de indexeringsclausule moesten de basisuurlonen (de fictieve uurlonen per 1 juli 1971) berekend worden.

Ingaande 4 juli 1972 zijn de sedert 1 oktober 1971 gegolden hebbende uurlonen verhoogd. Deze nieuwe uurlonen zijn verkregen door de basisuurlonen te verhogen met 4,6 pct. Dit percentage geeft aan de stijging van het indexcijfer per 1 juli 1972 ten opzichte van dat per 1 juli 1971. De verhoging komt neer op 3,5 pct. van de per 1 oktober 1971 gegolden hebbende uurlonen.

Bovendien werd een eenmalige uitkering van 1 pct. uitbetaald, in verband met het feit dat de vergelijkingsperiode gelijkgeschakeld werd aan die van de ambtenaren, namelijk van juli tot juli. De loonsverhoging is weliswaar eerder ingegaan, doch is lager dan wanneer deze ingaande begin oktober 1972 met een percentage gebaseerd op de stijging in de periode van 1 oktober 1971 tot 1 oktober 1972, had plaatsgevonden.

1973: Ingaande 3 juli 1973 zijn de vanaf 4 juli 1972 gegolden hebbende uurlonen met toepassing van de indexeringsclausule verhoogd. De verhoogde uurlonen (de nieuwe uurlonen ingaande 3 juli 1973) zijn verkregen door de basisuurlonen (de per 1 juli 1971 berekende fictieve uurlonen) te verhogen met 11,4 pct. Dit percentage geeft aan de stijging van het indexcijfer per 1 juli 1973 ten opzichte van dat per 1 juli 1971. De verhoging komt neer op ongeveer 6,5 pct. van de per 1 juli 1972 gegolden hebbende uurlonen.

Op grond hiervan verdient thans een pas op aanvangsloon in dienst genomen peon, met drie kinderen, fls. 5751, 20 per jaar. Het aanvangsuurloon voor een peon bedraagt fls. 2,39 en voor kindertoelage wordt fls. 5,— per kind per week uitbetaald. Het maximum-salaris voor een arbeider, met drie kinderen, bedraagt thans fls. 11.055,20 per jaar. Het uurloon bedraagt f. 4,94 en de kindertoelage fls. 5,— per kind per week. Volgens de geldende regeling zal ieder jaar een loonaanpassihg voor de gestegen kosten van levensonderhoud plaatsvinden, indien deze stijging 2 pct. of meer bedraagt, of zelfs eerder, indien er zich binnen een periode van zes maanden na de laatste loonsaanpassing een stijging voordoet van 4 pct. of meer.

Na de afkoopregelingen in het verleden getroffen en de pas per 3 juli 1973 plaatsgevonden loonsverhoging met 6,5 pct. is het Bestuurscollege niet overtuigd van de noodzaak om de lonen verder op te schroeven.

IDEALE REGELING

Ook de gevraagde meerdere voorzieningen met betrekking tot de tegemoetkoming in de ziektekosten konden niet worden ingewilligd. De bestaande regeling ingevolge welke 90 pct. van alle onvermijdelijke ziektekosten door de arbeider gemaakt ten behoeve van zijn gezin, wordt vergoed, is een ideale regeling. Het verzoek van de GABA zou slechts meer administratieve rompslomp meebrengen, en de afhandeling van de verzoeken tot tegemoetkoming in ziektekosten slechts vertragen. Reeds nu bestaan er klachten over de trage afhandeling, doch het Bestuurscollege zal binnenkort een versnelde procedure introduceren.

Verhoging van de kindertoelage tot 10 gulden per kind houdt in een verdubbeling. De kindertoelagenregeling voor arbeiders is geijkt aan die voor ambtenaren. Een verhoging van de toelage per kind zal zeker konsekwenties hebben.

Een kersbonus werd aan arbeiders in dienst van het eilandgebied Aruba voor het eerst uitbetaald in 1953. De overwegingen waren toentertijd onvoldoende compensatie voor de kosten van levensonderhoud en de extra uitgaven tegen het einde van het jaar. Door de in de loop van de jaren getroffen voorzieningen voor de arbeiders, zijn deze motieven thans niet meer zo zwaarwegend. Niettemin heeft het Bestuurscollege besloten de GABA te berichten dat het College bereid is deze aangelegenheid in de maand oktober wederom met de GABA te bespreken in het licht van de alsdan geldende omstandigheden.

WILLEMSTAD – *Afgelopen zondag zorgde de heer Fares Daou voor een nieuw Curacao's visrecord. Als kersvers lid van de Curacao Yacht Club slaagde hij erin een „Blue Marlin" van 205 pond met een twintig ponds vislijn binnen te halen, een opmerkelijke prestatie gezien het feit dat dergelijke lijnen in de regel niets kunnen uitrichten tegen deze zeemonsters. Slechts 55 minuten had de heer Daou nodig om de buit aan boord te hijsen. Het oude record (met een 20-ponds vislijn) stond op naam van de heer Abito v.d. Ree die ooit een Blue Marlin van 154 pond heeft gevangen. Foto (v.l.n.r.): „Captain" Salim Kaluf van het jacht „Yumna", de „Blue Marlin" van 205 pond, Fares Daou, Silvio Pieters en Ben Jessurun. De heer Abito v.d. Ree was de eerste die Fares met zijn nieuw record feliciteerde.*

Voetbalprognoses Bonaire

KRALENDIJK — In verband met het feit dat de Bonaireaanse voetbalcompetitie bijna afgelopen is werd aan verschillende leiders van verenigingen hun mening gevraagd over het een en ander.

FRANKLIN CRESTIAN Vespo-voorzitter had de volgende mening: „Ik ben zeer tevreden met de resultaten van mijn club in deze competitie, want dit is het derde jaar dat Vespo terug is in de Bonaireaanse voetbal; de eerste twee jaren eindigden wij op de laatste plaats met 2 punten maar in deze competitie hebben wij al 9 punten met nog 5 te spelen wedstrijden en de mogelijkheid om 19 punten te behalen. Vespo zal de derde plaats op de ranglijst bezetten als de competitie afgelopen is.

Een groot probleem waarmee Vespo te kampen heeft is dat de meeste spelers geen werk hebben. Het wordt tijd dat de Bonaireaanse overheid sportbeoefenaars de helpende hand biedt in deze gevallen. Werkeloosheid is een groot probleem op Bonaire. Spelers die Bonaire reeds verlaten zijn: Balbino Anthony (Jong Holland), Mirtho Engelhardt (Jong Holland), Wilbert Pourier (Aruba), Chio Mercera (Aruba), Jopi Trinidad, Eddie Anthony en Elio Flores waren ook bijna weggegaan toen fabuleuze aanbiedingen uit Curaçao kwamen. Dit jaar kregen enkele Vespo-spelers met veel moeites werk bij Eneca en andere aannemersbedrijven. Momenteel zijn goede spelers als Winston Jansen en Eddie Piard die ook in de Bonaireaanse selectie spelen werkeloos. Van de 5 wedstrijden die Vespo moet spelen zijn er twee die zeer belangrijk zijn, nl. die tegen Real Rincon en Vitesse die beide een kans hebben om de titel te behalen. „Ik geloof dat beide clubs moeten voetballen om te winnen. Ik geloof dat we van beide gaan winnen. Na de competitie is Vespo van plan om naar Aruba te gaan."

IZAAK BERNABELA van Vitesse denkt het volgende van de competitie: „Ik vind dat deze competitie niet veel nieuws heeft gebracht voor Vitesse daar dezelfde teams van de vorige jaren elkaar weer bekampen om de kampioenstitel. In de eerste ronde hebben we twee wedstrijden verloren, in de tweede hebben we gelijk gespeeld tegen Real Rincon terwijl we in de derde ronde nog geen wedstrijd verloren hebben en ook niet zullen verliezen. Vitesse traint nu hard om vooruit te komen en rekening houdend met het feit dat Vitesse sinds zijn bestaan alleen het vorige jaar de kampioenstitel niet behaald heeft en dat Vitesse een jong elftal heeft geloof ik dat we het kampioenschap zullen behalen." Het is een probleem om het huidige elftal bij elkaar te houden; drie sterspelers hebben hun studie op Bonaire afgerond en we weten nog niet wat zij gaan doen. Ze gaan ergens anders afstuderen of werk zoeken want er is geen werk op Bonaire. Die spelers zijn: Errol Sintjago, Eduard Engelhardt en Nando Domacassé. Wat onze twee laatste wedstrijden betreft geloof ik dat we met 4-0 van Vespo winnen en 2-0 van Real Rincon. Daarna zullen we ons gaan voorbereiden op de Copa Antiyano; ook hebben we een reis naar Cali, Colombia, in het verschiet.

CARLOS POURIER, voorzitter van Real Rincon, heeft de volgende mening: „Het is voor ons duidelijk dat we de twee wedstrijden die we nog moeten spelen niet mogen verliezen. Real is in deze competitie nog steeds ongeslagen, niet alleen in de hoofdklasse, doch ook de junioren en de reserve-team hebben geen enkele wedstrijd verloren. De spelers en supporters zijn zeer enthousiast over de resultaten die tot nu toe bereikt zijn en iedereen is ervan overtuigd dat de titel dit keer weer naar Rincon zal gaan. As. zondag spelen we tegen Vespo en zullen zeker winnen, ofschoon Vespo sterker voetbalt tegen Real doordat beide clubs van Rincon zijn. Onze laatste wedstrijd tegen Vitesse winnen we ook zeker. Wij hebben het probleem dat enkele jongens die afgestudeerd zijn Bonaire zullen verlaten. Vorig jaar ging Wilbert Pourier weg en dit jaar zullen er weer enkele spelers volgen."

Politieman niet gebrand op dienst op Bovenwinden

PHILIPSBURG. — Naar aanleiding van allerlei speculaties die de laatste tijd in de pers werden gedaan, deelde op zondag jl. van de Benedenwinden teruggekeerde korpschef van de Bovenwinden inspecteur Remy Zaandam desgevraagd mee, dat er voorals nog geen sprake was van een overplaatsing naar de Benedenwinden.

Hij gaf toe dat er inderdaad problemen waren rond de vervulling van hogere functies in de politiemacht op de Nederlandse Antillen. In besprekingen met minister van justitie en hoofdcommissaris was hem echter meegedeeld dat er voor hem vóór 1974 geen overplaatsing in overweging werd genomen.

Tijdens het bezoek heeft de heer Zaandam gepoogd versterkingen te krijgen voor de Bovenwinden. De vervulling van de functie van postcommandant op St. Eustatius in het bijzonder vervult hem met zorg. Geen der hoofdagenten op de Benedenwinden heeft interesse voor een functie op dit eiland. In het algemeen is men er niet zo opgesteld overgeplaatst te worden naar de Bovenwinden. De kosten van levensonderhoud worden algemeen veel te hoog geacht. Intussen is er voor St. Eustatius een tijdelijke oplossing gevonden. Bij toerbeurt worden hoofdagenten die op St. Maarten dienst doen onttrokken aan hun functie aldaar en op St. Eustatius gedetacheerd.

De heer Zaandam hoopte dat er spoedig een oplossing zou worden gevonden, want deze detachering betekent voor St. Maarten dat ook met onderbezetting werkt dat allerlei werk dat dringend gedaan moet worden blijft liggen.

Presidentsverkiezing in Griekenland zondag misleiding wereldopinie

AMSTERDAM — De PvdA beschouwt de presidentsverkiezing in Griekenland as. zondag als een poging van het kolonelsbewind om de wereldopinie te bedriegen. De verkiezing, waarbij slechts één kandidaat is, bewijst dat in Griekenland geen enkele democratische discussie en meningsvorming mogelijk is, aldus een verklaring van de PvdA. Deze verklaring volgt op een protest van de partijen die lid zijn van de socialistische internationale tegen de situatie in Griekenland. De PvdA ondersteunt het protest.

Sinds de coup in 1967 is het volstrekt duidelijk geweest, dat de Griekse kolonels niet in het minst van plan zijn en waren de democratie te herstellen, aldus de PvdA-verklaring. De feitelijke situatie in Griekenland is, dat de dictatuur steeds harder wordt. Zondag is er slechts één kandidaat: een bewijs, dat het propaganda-apparaat volledig onder contrôle staat van de regering en de politie. Wij delen daarom de afkeer van het Griekse volk en het verzet van Grieken in ballingschap tegen deze dictatuur. Wij verzekeren hen van onze solidariteit en steun bij het herwinnen van de vrijheid, zo eindigt deze verklaring.

Boek van Kortooms wordt verfilmd

AMSTERDAM — „Help, de dokter verzuipt...." wordt de titel van een Nederlandse speelfilm naar de gelijknamige doktersroman van Toon Kortooms. De regie ervan is opgedragen aan Nikolai van der Heyde en de Utrechtse filmjournalist Felix Thijssen heeft het scenario geschreven.

De belangrijkste rollen in de film zullen gespeeld worden door Jules Croiset, Martine Bijl, Ward de Ravet, Piet Bambergen, Willeke van Ammelrooy en Henk Obreen. De film wordt geproduceerd door Jan Dorresteijn en Henk Bos. Volgend jaar februari hoopt Tuschinsky Film Distribution bv. hem als film voor alle leeftijden in de bioscopen te brengen.

n.v. meubelindustrie
"interieur"
adviseurs

„Hollandia"
BURO'S MET STOELEN

Showrooms – Salinja – 35533 – Rio Canario
Fabriek – Salinja Abao – 35194

CINE RIO

MAANDAG 30 OM 8.00 N.M.
Een film over drughandelaars. In KLEUREN.
Met: JIMMY CLEEF.
"THE HARDER THEY COME"
In het Engels. KLEUREN.
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR
DINSDAG 31 OM 8.00 N.M.
"THIS SAVAGE LAND"

WEST-END telefoon 25252

MAANDAG OM 7.00 & 9.00 N.M.
Alweer een CHINESE hit
INVINCIBLE IRON PALM
PAK YING – CHUNG KEE – WOO YE YE
Met KARATE en JUDO vochten zij om hun familie te redden.
Chinees, Engelse tekst.
ENTREE: Fls. 2.– – f. 1,25 Boven 18 jaar.

CINELANDIA

MAANDAG 30 OM 7.15 & 9.15 N.M.
PREMIERE van een angstwekkende film, in KLEUREN. schrijver van PSYCHO krijgt U nu de meest angstwekkende film voor mensen met ijzeren zenuwen.
Met: PETER CUSHING – BRITT EKLAND – RICHARD TO
A S Y L U M
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN 1
DINSDAG 31 OM 7.15 & 9.15 N.M. "UGLY AMERICAN"

ROXY AIRCONDITIONED

MAANDAG 30 OM 7.00 & 9.00 N.M.
Een gedurfde film, in KLEUREN. Ze waren studenten in een h Ze waren in staat alles te doen met hun lichaam in de SEX-were
Met: ELAINE GIFTOS – KAREN CARLSON in:
THE STUDENT NURSES
In het Engels, Spaanse tekst
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN
DINSDAG 31 GEEN FILMVOORSTELLING.

DRIVE - IN CURACAO – TELEFOON 35750

MAANDAG 30 OM 7.15 & 9.15 N.M.
Een interessante film, in KLEUREN. Een film die U aan het zet. Een schandaal wordt onthuld door de opening van archieven van het Vaticaan. Met:
ANNE HEYWOOD – ANTONIO SABATO in:
THE LADY OF MONZA
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN

CUMINDA CRIOLLO

Piscá, Bestia Chiquí, Carni Porco, Carni Stobá
Golden STAR
BAR RESTAURANT
Socratesstraat 2
(en frente Laboratorio)
Telefon 54795 - 54865

Voor het nieuwe schooljaar vindt U alle
Schoolbenodigdheden
zoals:
Vulpennen – Ballpoints – Inkten – Cahiers – Schooltassen – Linialen – Agenda's – Kraftpapier – Schooletui's – proefwerkblocs – Passerdozen – Rekenlinialen en.... nog véél meer bij:
WILHELMINAPLEIN
TEL. 12303 – 12201
BOEKHANDEL SALAS CURACAO - N.A.

Voor waar rookgenot de
Multifilter,
al dan niet gementholeerd, vervaardigd door de fabrikanten van 's werelds meest verkochte sigaret:
de Marlboro

MEDEDELING

Op VRIJDAG 3 AUGUSTUS 1973 zullen de kantoren en kassen van de
ELECTRICITEITSBEDRIJVEN CURACAO EN BONAIRE
des ochtends geopend zijn van
07.30 – 11.30 uur.
OGEM.

MEDEDELING

op VRIJDAG 3 AUGUSTUS 1973 zal het kantoor en de kas van het
GASDISTRIBUTIEBEDRIJF DER N.V. N. A. G. M.
des ochtends geopend zijn van
07.30 – 11.30 uur.
NAGM

MEDEDELING

OGEM N.V. ELECTRICITEITSBEDRIJF CURACAO
brengt haar verbruikers in herinnering, dat de rekening over de boekmaand JUNI 1973, op de vervaldatum dient te zijn voldaan.

indien vóór of uiterlijk op de vervaldatum de rekening over de boekmaand JUNI 1973 en eventuele achterstallige rekeningen niet zijn voldaan, zal helaas tot afsluiting moeten worden overgegaan.

OGEM

N.B. Men gelieve er rekening mee te houden dat Bank- en Girobetalingen ons pas na enkele dagen bereiken.

Consulado General de Venezuela ta presenta en kolaborashon ku Sentro Kultural Korsow
„VENEZUELA GYMNÁSTICA"
un grupo deportivo di Instituto Nacional di de Venezuela
awe nochi: 8.30 p.m. na C.C.C. Ri
Entrada: fl. 1,50

Met diepe droefheid maken wij het plotseling overlijden bekend van de Heer:

Charles Ernest Wilfred Voges

in de ouderdom van 65 jaar.

Morgenmiddag vanaf 2 uur zal de overledene opgebaard liggen in de rouwkamer op de begraafplaats te Bottelier.

Om 4.30 uur zal er een rouwdienst gehouden worden.

De teraardebestelling vindt plaats om 5.00 uur.

Namens de familie
Jackie Voges

Gelieve geen rouwbeklag aan huis

R. K. Centraal Schoolbestuur

Dringende oproep.
Sollicitanten voor basisonderwijs.

Willen alle klassen van de scholen per 15 augustus beginnen dan heeft het R.K. Schoolbestuur nog acht leerkrachten nodig.

Michaëlschool Boca San Michiel	4 leerkrach
St. Marthaschool Buena Vista	1 leerkracht
Bernadettecollege Wishi	1 leerkracht
Martinus de Porres Sta. Rosa	1 leerkracht
Rosa de Lima Oosterbeekstr.	1 leerkracht

Sollicitanten voor bovengenoemde scholen gelieve spoedig mogelijk schriftelijk of mondeling te ri bestuur, R.K. Centraal Schoolbestuur, Abr. de Veer Tel.: 12179 - 13519.

Antillian Rate!

Fls. 12.– per person double occupancy, fls. 18 – single. Valid for Antillian & Surinam residents from April 27th to September 30th.
HOTEL
INTER•CONTINENTAL
CURAÇAO
Enjoy the good life... at the INTER CONTINENTAL!

PUEBLO DI CORSOW TA
RONCHI ISA
PASOBRA PUEBLO SA CU
TA TUR LOKE TA LOMB
TA ORO
VOTA BON

Candidato number un.

VOTA DEMOCRAA

Amigoe deportivo

amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport

Redaksjon: Conscientiesteeg 27-29 Telefon: 24365

Editorial:

Prijs di futbol

Pa tur e dos partidonan ku e equipo uruguayo Club Atletico Cerro, a hunga aki na Korsow, e asistensia publiko tabata asina abow, ku e weganan a representá un pérdida pa e organisadornan ku tabata J. Holland ku kier a presentá e weganan komo parti di su selebrashon di e klup trikolor su 54 anja di existensia y Centro Dominguito. E kandidat di e publiko tabata asina poko — pa e prome wega un tiki más tantu — ku a keda atras un defisit di kasi tres mil florin pa e klupnan. Esaki ta lastima, pasobra e dos klubnan, ora ku a sosodé ku SUBT no por a asumi e kompromiso, a akseptá, den un intento no pa hasi ganashi, sino más prinsipalmente pa a ofrese e publiko, pa variashon, futbol internashonal. Awor, si bisa sinmás ku e publiko a defraudá, no ta basta. Na nos pareser, mester buska kwal ta e motibunan pakiko e publiko no a asisti na un kantidat más grandi.

Nos ta di opinion, y esaki no ta ser komparti kompletamente pa e organisadornan, esta, ku e prijs di tribune — sinku florin — tabata muchu altu, espesial den e dianan aki ku tur hende ta reklamando riba e manera ku prijsnan a bai subiendo. Pa loke ta futbol, e publiko a kaba di mira e más mihó kampeonato di tur tempu, pagando — pa prome biaha dos florin pa wega — y ainda bow di impreshon di e kampeonato ei, sinku florin pa un wega, ta ser konsiderá pa hopi, komo muchu altu. Otro faktor por ta ku esnan ku ta traha na luna no a kobra ainda, y esei ta nifika por ehempel ku un persona ku kier a mira e dos weganan huntu ku su esposa, su frei, of un yu di dje, lo mester saka fl. 20,—. Esakinan ta puntonan ku no ta aplikable pa tur hende pero, ku lo mester tene kwenta ku nan ora ku ta bai organisá weganan internashonal pa kwal e publiko tin di paga prijs di entrada más altu ku kustumber. Nos ta komprendé y ta akseptá e hecho, ku un wega internashonal — mas ainda ora ta kontra un equipo profesional — aunke esnan "amator" tampoko ta hunga por nada — ta hiba más gastu. Pero e hendenan ku tin di paga pa mira e weganan, den nan gran mayorria ta hendenan ku lo mester tene kwenta ku nan "budget" semanal, mensual of quincenal.

Esei ta un di motibunan pakiko semper nos pidi pa bin más "planning" den nos representashon di weganan internashonal, ya e publiko, ku más antisapashon ku awor ta e kaso, lo por bai teniendo kwenta ku weganan venidero pa kwal e lo mester paga un cens extra pa entrada.

Awor ei nos a mesnhoná e hecho ku e kampeonato pasá tabata e promé ku e prijs di entrada pa tribuna tabata dos florin. Te ainda, nos ta haya ku pa loke e klupnan mester pa nan kumpli ku nan kompromiso — y hasi algu pa e hungadornan tambe ta inklui den esei — y tambe pa CVB, referee, e klupnan di otro divishonnan, y "Ongevallenfonds", a haya un cens drechi, lo no ta di más si kobra fl. 2,50 pa tribuna pa weganan lokal, of tambe, pa hasié gradualmente, lo por kuminsa na laga e weganan di segunda buelta di e proximo kampeonato, bira fl. 2,50 na lugar di fl. 2,—.

Esaki lo no ta un aumento fabuloso, y nos ta kere pa loke e kampeonato lokal "Hoofdklasse" ta ofresiendo — nos ta antisipá por ehempel ku e proximo kampeonato lo ta hasta más reñido ku esun ultimo — e ta meresé un miho "prijs" pa su weganan. Y si konsidera ku ta e klupnan prinsipalmente ta esnan ku lo benefisiá, anto nos no ta kere ku e publiko lo tin inkonveniencia, aunke, nos sá ku ningun ta gusta nunka isamentu di prijs di loke e mester paga p'e. Di tur manera ta rekomendable pa CVB, ku basta antisipashon, anunsiá e manera ku den futuro e ta pensa na stipulá e prijsnan di entrada pa futbol di kampeonato. E ora ei ta bon pa tene kwenta ku esei, na ora di stipula prijs pa weganan internashonal, teniendo kwenta ku tur e otro faktornan ku nos a menshoná ariba.

Pa loke ta atrakshon pa e publiko, permiso por ser buská pa sea na kada wega, of periodikamente tin un premio di entrada ("deurprijs"). Esei lo por sirbi pa animá un poko esnan ku pagando tin di mira futbol, y hasta, si e premionan ta atraktivo, indusi esnan ku tin entrada di kortesia, pa di bes en kwando, nan tambe buska pa gana un premio . . . .

Seleccion hubenil di basketball lo hasi un bon papel na Surnam

E seleccion hubenil Antillano di basket ku ta bai participa na e weganan di Reinado (2 -- 12 augustus): pará di man robes pa man drechi, Elvin Mambre, Edsel Camero, Glen Gumbs, Felix Muizenberg, Ciro Schoop y coach Niels Liberia; sintá: Edward de Kaster, Jose Zimmerman, William Tang y Cedric Mambre. Walter Hernandez ku no ta riba e foto aki, tambe ta den e seleccion; ela bini den lugar di Langeveld.

WILLEMSTAD. — Manera ta conoci, basketball tambe a wordu incluí den e Weganan di Reinado ku e anja aki lo tuma lugar na Paramaribo (Surnam). E seleccion di Antillas (formá pa Corsow) pa dos luna kaba a train hopi duro bow direccion tekniko di Niels Liberia (Amstel). Nan a hasi hopi gymnastiek y studia combinacionnan nobo. Diabierne pasá Niels Liberia a pone un "tryout" pa su muchanan kontra e fuerte equipo di Dragobs, Den un wega riba nivel masha haltu e seleccion di Antillas a aplastá Dragons ku score di 64—34.

E pupilnan di Niels Liberia a proba ku nan condicion fisica ta sublime; ningun ora nan "speed" a baha. Despues di siete minuut di wega e seleccion tabata dilanti kaba ku score di 10—2, pa medio di Edsel Camero y Edward de Kaster (8). E seleccion a usa e systema di penetrá mas mihor ku Dragons kende tabata fayando barbaramente den nan "longshots". Solamente Minguel tabata forma un obstaculo pa e atakenan di e seleccion juvenil. Ku su mannan largu ela captura majoria parti di e "rebounds". E promer parti di e wega a termina ku score di 36—18 pa e juvenilnan. Den a segunda parti trainer Liberia a manda poko di su reservenan den wega, y pa tres minuut no tabatin un basket. Despues e seleccion a pone mas velocidad tras di e combinacionnan di maner ku Dragons no por a wanta nan mas. E wega a termina den un victoria di 64—34 pa e seleccion di Antillas, ku sin duda lo hasi un bon papel ma Surnam. Topscoreman di e wega di diabierne tabata Edward de Kaster (16) y pa Dragons R. Bermadina ku 10 punto.

Knockout di Domino

WILLEMSTAD. – Na Montage Rey 471 Dominoclub Hubentud Montagne a organisa diadomingo henter dia un grandioso knockout di dominó. Na e weganan a participa Union Kwartier, S.U.Caribe, Las Palmas, Los Hermanos, dos team di Hubentud Montagne y dos team di Shell.



Completamente na man robés nos por mira nos paisano Hubert Paula riba e podio como subcampeón di e parti sur di Hulanda.

Judokanan Van Frederici y Paula bon mirá na Hulanda

WILLEMSTAD. — E dos judokanan yu-di-Corsow Richinel van Frederici y Hubert Paula quendenan ya pa algún tempu ta bibando na Hulanda ta cosechando hopi éxito. Actualmente Paula ta subcampeón di e parti sur di Hulanda mientras qu van Frederici a titulá campeón den e competencia deportivo di Marine Hulandés y como tal a ser invitá pa participá na e training central di e bond di judo cual training ta tuma lugá bou di dirección di e.o. e conocido Wim Ruska.

Paula y van Frederici ta biba na Rottterdam den un flat qu nan ta huur huntu. Paula ta traha como kokki den un esttableccimmientu na e ciudad ei mes mientras qu van Frederici ta cumpliendo su servicio militar den un campamentu Hulandés den Alemania. Tur simán sin embargo e ta haña tres biaha liber pa por ta presente na e training central qu a tuma lugá na Utrecht. Nan ta miembro di e club di un instructor yamá Visser. Con bon mirá tanto Paula como van Frederici ta den círculonan di judo na Hulanda ta ser probá door qu na varios ocasión nan tur dos a ser invitá pa e.o. e club di e instructor Bontje (5e dan) pa bai haci un gira cu nan.

Si no tabata pa un operación chiquí van Frederici mester a haci na su pía e lo a bai e campeonato mundial qu a ser tené recientemente na Lausanne (Suisa) pa representa Hulanda. Manera ta conocí un delegación Antillano a participá na e campeonato aqui, pero no a logra muchu éxito.

Cu dos victoria riba Twins

Casa Haime campeon Antiyano di softball

ORANJESTAD. — Ganando dos di e tres partidonan durante fin di siman den Wilhelmina Stadion, e campeon di Aruba, Casa Haime, a titula su mes tambe campeon Antiyano.

Den dos ocasion, diasabra anochi y diadomingo atardi, Casa Haime a derrota Twins, campeon di Corsow, cu anotacion di 9—8 y 7—1.

Diadomingo mainta Twins a gana cu anotacion di 6—0. E partido di diasabra anocho a trece 9 carrera, 10 hit y 6 error pa Casa Haime, y pa Twins 8 carrera, 9 hit y tambe 6 error. Pitcher ganador a resulta Miguel Tromp y e perdedor Luis Obispo.

Pa Casa Haime, Paus Ruiz tabatin e mehor actuacion na bate cu 2 hits den 2 turno oficial na bate y pa Twins tabata Marcel Brigitha cu 2 hit den 4 turno.

Diadomingo mainta Twins tabatin 6 carrera, 5 hit y 3 error, y Casa Haime 0 carrera, 4 hit y 3 error. Luis Obispo a resulta pitcher ganador y Paus Ruiz e perdedor. Wilson Obispo tabata mehor bateador pa Twins cu 2 hit den 4 turno y pa Casa Haime tabata Victor Albus cu 3 hot den 3 turno.

E yltimo partido, ayera tardi a trece 7 carrera, 6 hit y 2 error pa Casa Haime y 1 carrera, 4 hit y 3 error pa Twins. Muguel Tromp a gana su di dos partido den e week-end, mientras Luis Obispo a perde su di dos. Mehor bateador pa Casa Haime tabata Odulio Orman cu 2 hit den 3 turno y pa Twins, Nelson Elisabeth cu 2 hit den turno.

Den e partido aki tabatin homerun di Wouter Brokke di Casa Haime. Punto remarkable den e weganan aki tabata cu Twins ta dispone di solamente un pitcher of a lo menos un pitcher cu nan tin confianza aden. Luis Obispi den menos cu 24 hora mester a tira tur e tres partidonan di Twins, perdiendo dos y gana uno.

Algo cu nos no por a keda sin menciona tabata e poco interes cu e organizador di e eampeonato aki. den e caso aki NASOFE (e parti di Aruba), a demostra pa cu e campeonato aki. Hopi hende no tabata na haltura cu e partidonan aki lo worde hunga, pa motibo cu e cuerpo organizafor a faya den haci e propaganda necesario. Amigoe Deportivo te cu awe no a ricibi ni sikiera un programma di e weganan aki.

Ridiculo tabata tambe e yamada telefonico di un miembro di directiva na nos diario diadomingo atardi na haltura di e di caurto inning informando cu premionan lo worde entrega e atardi ey pa un representante di Lago.

Esakinan ta muestranan cla cu e dirigentenan di nos softball mes no ta move manera mester ta y cu ta mas bien e clubnan, hungadornan y e fanaticonan ta percura pa tin e interes necesario pa e partidonan di softball, tanto di e campeonato local como di esun Antiyano durante fin di siman.



E equipo kampeom di Aruba (5 x), for di ayera ta tambe kampeon di Antiyas despues ku den e fin di siman el a gana dos for di tres wega for di Montanja Twins di Korsow. E promé wega diasabra a ser ganá pa Casa Haime ku anotashon di 9–8. Ayera mainta Montanja Twins a empatá e serie ganando 6–0, pero atardi Casa Haime a titulá kampeon antiyano ganando e di tres y finalísimo partido 7–1. Nos bapien na tur e integrantenan di e equipo arubano.

Hefe di mision R.v. Rosberg

"Nivel na Ibagué hopi haltu pa Antillas"

WILLEMSTAD. – Después di regreso di e delegación di natación qu a participá na e campeonato Centro Americano y del Caribe di natación, waterpolo y saltos na Ibaque (Colombia) nos tabatin un combersación cu señor R. E. van Rosberg quende a acompañá e delegación como hefe di misión. Manera ta conocí e equipo Antilliano no a logra di conquistá ningun medaya durante e competencia aqui.

Señor Van Rosberg a comentá riba esaqui qu e awa den e pisina tabata masha frieu y qu esaqui a afectá e condición física di e participantenan Antilliano masha tantu. Hasta tabatin algún qu a bira verkoud. "E muchanan a haci tur nan posibel pero nos mester admití qu e nivel di e otro païsnan tabata muchu mas haltu. E participación di tur manera lo sirbi nos como experiencia y conociendo awor e nivel di e otro païsnan nos por tene cuenta cu esaqui den preparación di nos landadónan".

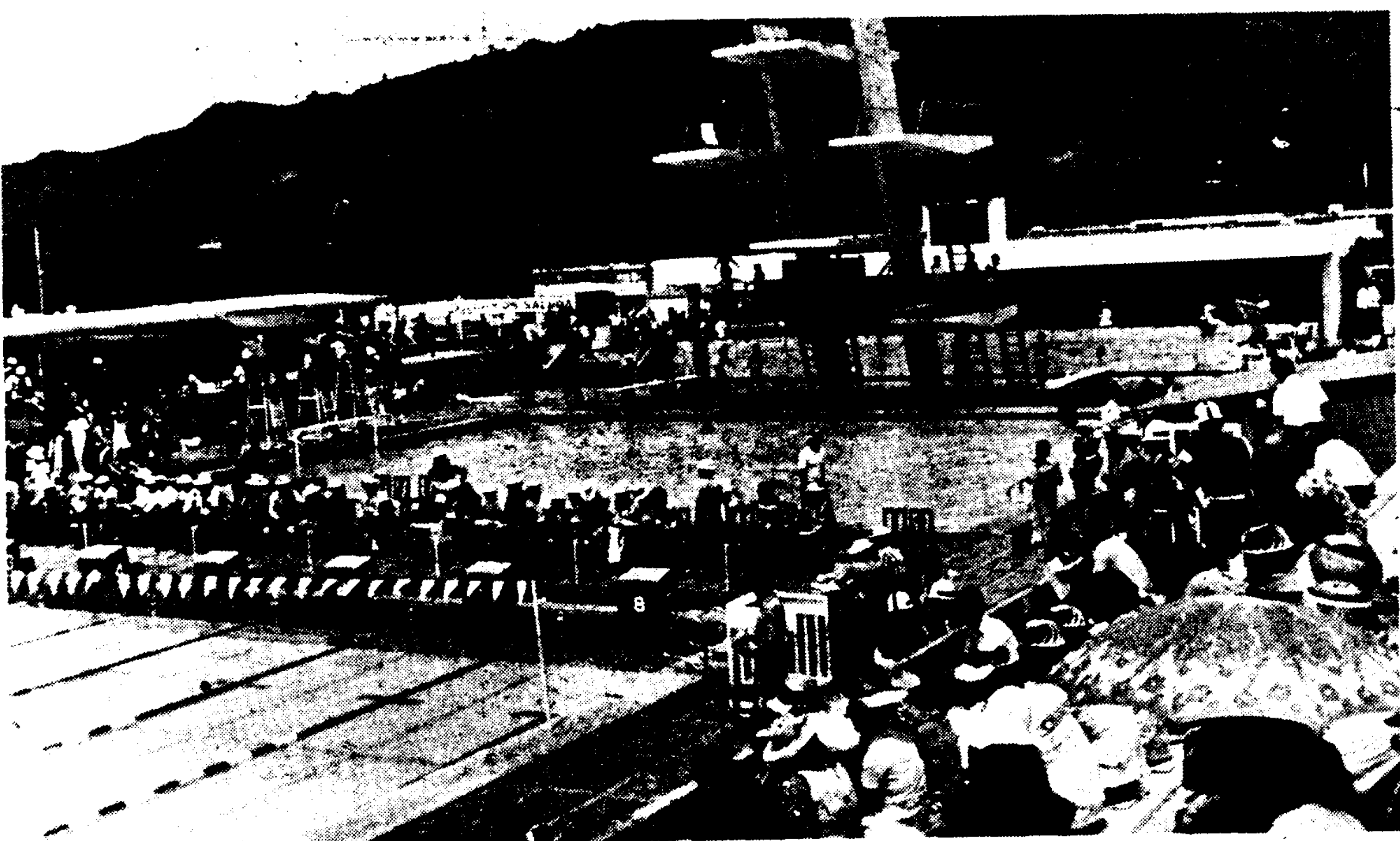
Di e preparación aqui señor Van Rosberg ta bisa di lo spera muchu mas tantu awor qu e asociación di natación Antilliano ta poseé di un directiva completu qu lo drenta función mei-mei di augustus. E miembronan di e cuerpo aqui ta: H. W. Hofland, presidente; J. Bastiaanse, vice-presidente; F. A. Kleintaanse, secretario; R. E. van Rosberg, tesorero; J. W. Klein, segundo secretario/segundo tesorero.

Baiendo back riba e participación na e campeonato na Colombia e hefe di misión ta conta qu e promé puestonan den natación a bai pa respectivamente Mexico, Venezuela y Puerto Rico, mientras qu den waterpolo y saltos e Cubanonan tabatin un dominio completu. Den waterpolo tambe Antillas a terminá na último lugar pero, según opinión di señor Van Rosberg, nos lo por a gana facilmente di Panama y Puerto Rico, cual païsnan tampoco a resultá di ta dje duru ei, si e muchanan a practicá den nan tempu liber. E resultadonan di e weganan di Antillas tabata: Panama — Antillas 9—8; Mexico — Antillas 11—0; Colombia — Antillas 12—0; Puerto Rico — Antillas 10—5; Cuba — Antillas 14—0.

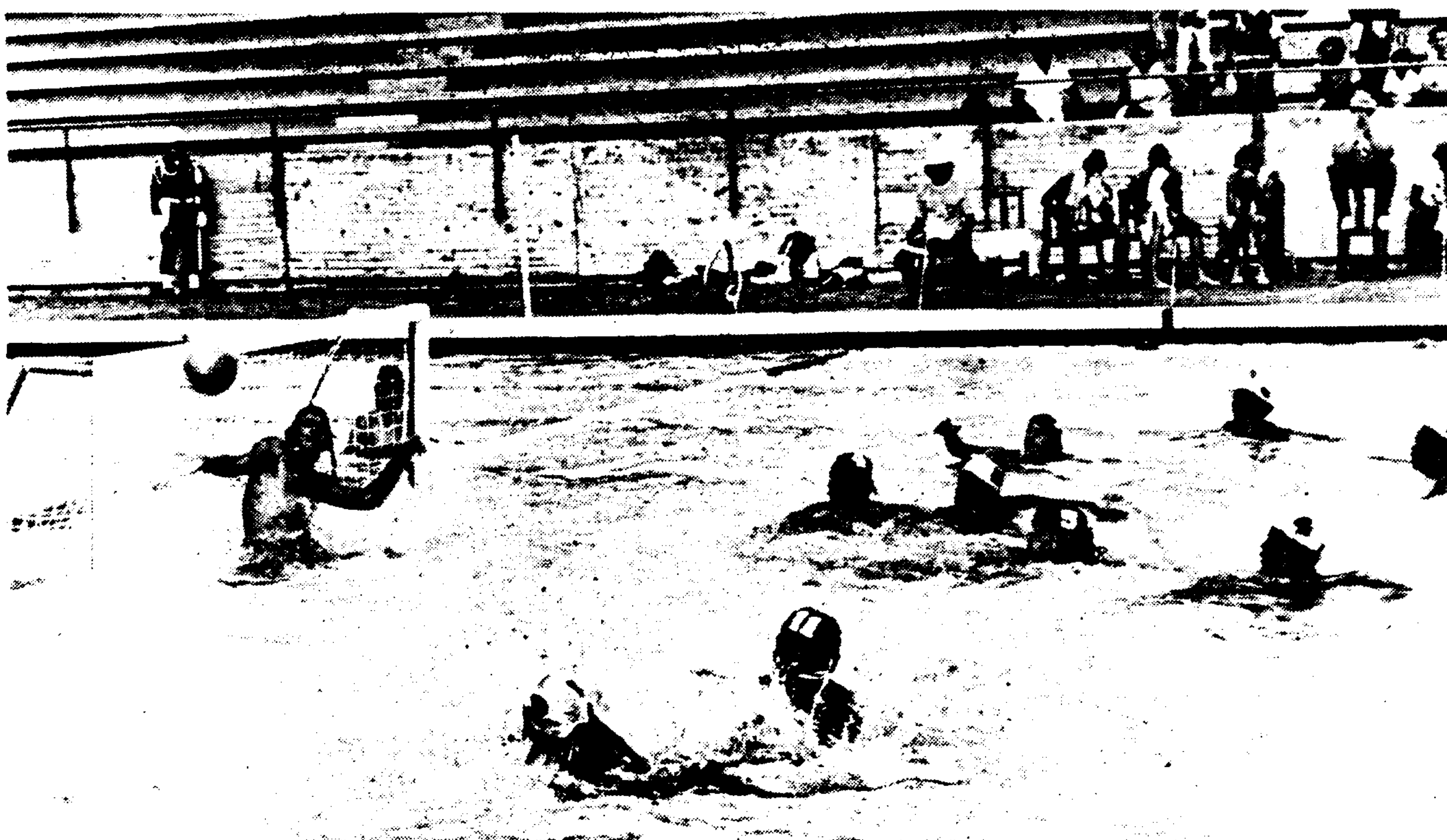
Durante e congreso e sede di e proximo campeonato qu lo tuma lugá na 1975 a ser otorgá na Costa Rica. Mexico tambe tabata candidato pa e sede pero Costa Rica a haña preferencia como qu Mexico ya a organisá olimpiadas, futbol mundial etc.



Kathleen de Vleeshauwer e participante mas hoben di Antillas.



E pisina Hernando Arbelaez caminda e competencia a tuma lugá.



E keeper di e team Antilliano di waterpolo den accion.



E delegación Antilliano encabesá pa señor Van Rosberg durante e desfile inaugural.

Beisbol klase A:

J. Evertsz a tira blankeo kontra U. Dein

Di e dos weganan di e kampeonato di beisbol klase A, ku tabatin ayera riba terreno di Kanga, e aktuashon más notable tabata den e di dos ku a ser hungá parti atardi y den kwal wega South Sharks a gana di Union Dein ku anotashon di 6—0. E pitcher J. Evertsz ku a logra e blankeo pa Sharks, a tira e kantidat respetable di 15 ponche, mientras ku el a permiti 5 hit di su adversarionan. Tabatin un error pa parti di e tribonnan, y pa nan, L. Saso tabata e mihó na bate ku 5—4. Sharks a konektá 11 hit. Pa U. Dein e pitcher perdedor tabata W. Martina, mientras E. St. Jago a dal 3 (4 turno) di e total di sinku histnan batí kontra Evertsz.

Den e wega di mainta, Lucas Bols a konektá 11 inkogible pa agana di Deportivo Antiyas 6—4. Ramiro Dubero tabata e ganador y Concepcion a perde pa D. Antiyas, J. Williams 4—2.

E weganan pa diadumingu awor ta: na Kanga 10 or di mainta: Union Dein kontra Amstel, y pa 2.30 atardi na mes terreno Brievengat Indians kontra Ponce Lions. Na terreno di Zapateer pa 2.30 atardi: Cherokezen Stars kontra Santa Rosa Cubans.

Lesa tur diahuebs......

den AMIGOE e anuncionan cual ta sali den "Amigoe's Speurtocht" y..................

controla si bo tin un billete di f. 5,– den bo podér cual number ta coresponde cu esun cu ta parece den un di e anuncionan di "Amigoe's Speurtocht".

E siman aki bo por gana un „waardebon" di f. 50,–- pa worde gastá na Frederik Car Care Center, Salinja.

Tur loke bo mester haci ta leza e anuncionan den "Amigoe's Speurtocht" bon, busca e number y si bo por tin e, entrega e billete di f. 5,– ei na departamento di anuncio di AMIGOE den Conscientiesteeg 27/29 y cambiele pa e "waardebon" di f. 50,–- mencioná. Nos ta deseabo hopi éxito!



SELECCION HUBENIL DI BASKER v.s. DRAGONS: 64–34: Minguel di Dragons ts stroba Felix Muizenberg den un "rebound". E seleccion di Antillas diabierne anochi a munstra nan clase contra e subcampeon di clase A.

SOFTBALL FEMENINO:

Nuevas Estrellas a gana y perde ku score grandi

Nuevas Estrellas (di SUBT) ayera den kontinuashon di e torneo pa nobatonan di softbol femenino a gana su wega di promé ayera den stadion di Suffisant ku score grandi 18—7 di All Stars, pero a perde su di dos más atardi kontra Rising Trotters ku scor abultá tambe ku ta 4—18.

E torneo, ku ta dunando oportunidat na e klupnan pa pone den akshon nan hungadornan hoben a presentá tres partido ayera. Den e promé, manera nos a bisa Nuevas Estrellas a konektá 18 hit, y a kometé solamente 3 error pa agana All Stars 18—7. All Stars a kometé dos erros, y pa nan tabatin dos homerun, un di H. Blyden y un di R. Adams. Pa Nuevas Estrellas E. v.h. Kruis tabata e ganador y su kausa a ser yudá pa un homerun di C. Cathalina.

Den e di dos wega, Yellow Birds a gana St. Joris 11—10. Pa e team ganador tabatin 4 hit, y 8 error, mientras ku e equipo perdedor a konektá 6 hit y a kometé dos error. Oppy Royer a gana mientras M. Cecilia a perde y R. Carolina a bati un homerun den kausa perdí.

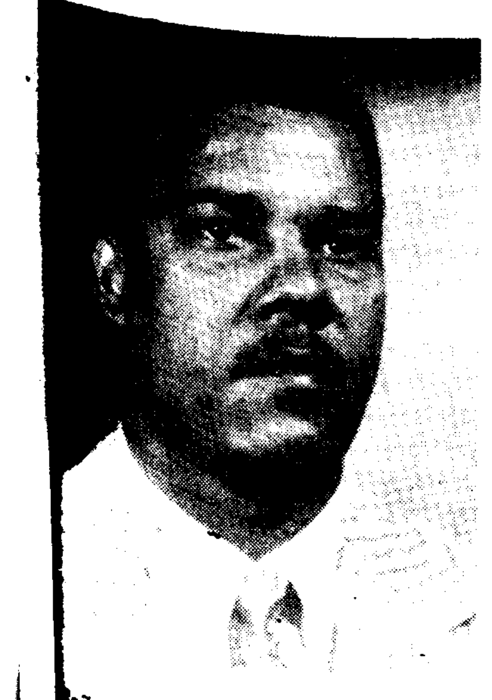
Den e ultimo partido ayera tardi, Rising Trotters, ku Meredith Privania komo pitcher (e ta ruman di manager Jeanette Privania) ganador a gana Nuevas Estrellas 18—4. Rising Trotters a konektá solamente 3 hit, pero e pitchernan di Nuevas Estrellas (di kwal R. Adamus ta e perdedor) a duna no menos ku 20 (binti) base por bolas. Rising Trotters a hunga sin error, mientras N.E. a komete 3, y a dal unikamente un hit kontra Meredith.



NIELS LIBERIA ... satisfecho ku su muchanan

Comentario di Bonairu riba Copa Antillana

KRALENDIJK. – En bista ku pronto e campeonato di futbol di Bonaire ta bai caba y ku pronto campeonato Antilliano di futbol o cuminsa y sabiendo ku ta reina sierto malcontento na Bonaire tocante e campeonato mencioná Amigoe Deportivo a aserka un representante di e equiponan ku tin chens di participa den e campeonato Antilliano y señor Aubrey Sealy, presidente di Bonaireaanse Voetbal Bond, pa nan duna nan opinion tocante e campeonato di Antillias.



"Mi ta prefera pa copa Antilliana wordu hunga entre e campeonnan so di tur e tres islanan, i un otro copa pa e sub-campeonnan so. Tocante di e finansas pa copa Antilliana ta mehor cu Navu keda encarga ku tur entrada i tambe tur gastunan relacioná ku e copa". Aubrey Sealy tin e siguiente opinion:

"Ta asina cu Copa Antilliana ta wordu hunga entre e kampion i sub kampion di Aruba i Corsow i den e reglamentunan di Copa Antilliana ta habri e posibilidad cu eventualmente e kampionnan di e otro islanan tambe por tuma parti. E reglamentu aki por sierto cu ta hopi antiqua ta referiendo na Bonaire i Islanan ariba pa lokwal ta trata di un equipo campeon so. Na 1972 e representashon den Navu di Bonaire a logra pa por a inclui Bonaire den copa Antilliana cu e equipo campeon segun e reglamentu existente. Bonaire cu esaki a wordu representa dignamente pa equipo di Real Rincon di cual nos mester bisa cu a duna un resultado hopi satisfactorio teniendo na cuenta cu hopi biaha equiponan di Corsow i Aruba cu a tuma parti pa di prome bez a duna un resultado hopi pober compara cu esun di Real Rincon. Por lo pronto mi ta kere cu Bonaire lo mester participa cu un solo team den campeonato Antilliano te ora cu habri e posibilidad cu weganan di futbol por wordu efectua durante oranan di anochi. Pasobra si Bonaire bai participa of por lo menos forza un reglamentu nobo (Bonaire a manda un concepto nobo pa Copa Antilliana un anja pasa caba) caminda dos equipo di Bonaire ta bai participa esaki ta trece cune cu e campeonato ta bai bira mashar largu mes debi cu ta riba diadomingo atardi so por hunga na Bonaire i esaki ta trece cu ne cu e interes di e campeonato ta baha i e lo bai bira un catastrofe financiero.

Tocante di e repartishon financiero lo siguiente; Mi ta kere cu lo ta bon pa Navu (esta nos mes) tuma un otro sistema di repartision caminda tur e entradanan di e weganan ta wordu registra centralmente i despues di tur e weganan paga tur e debenan relaciona cu e weganan i locual cu sobra wordu reparti entre e clubnan i e organisashon di Navu. E motibu ta lo siguiente; Cu por ehemplo awor aki futbol tini un interes enorme na Corsow i siendo na Aruba e interes ta minimal. Bonaire su poblashon ta mashar chiquitu no obstante cu e interes pa futbol ta mashar grandi mes. Tempu cu e futbol tabata rey na Aruba e sistema cu tur entradanan ta wordu registra centralmente tabata na figor i esaki a juda e futbol di Corsow enormemente. Mi ta spera cu e copa Antilliana cu lo bini awor lo bira un exito financiero pasobra esun di anja pasa Bonaire a hiba un perdida di por lo menos dosmil cincucien florin (fl. 2500.–) i e clubnan cu a bishita Bonaire no a tene nan mes na e cantidadnan di hungador cu nan por bini cu ne". Te asina e comentario di e presidente di B.V.B.





eñor Carlos Pourier, presidente di l Rincon, tin e segiente opinion: ta di opinion ku Bonaire mester enta ku dos equipo den copa illiana pa asina duna mas batalla ante di e campeonato. Tokante di rtishon di e finansas nos kier bai k riba anja pasa kaminda mi a a di conoce na Navu ku minrando epartishon ku nan ta bai entama no lo bai hanja nada pero un ranza a wordu duna cu Real lo hanja por lo menos 1000 florin esaki no a sosode como ku e peonato na Bonaire a hiba un lida di mas cu 2000 florin. Mi ta ku Navu mester pone tur e anan di entrada huntu i despues e repartishon pasobra asina aki ow ku ta e isla mas grandi ta du benificia". Izaak Bernabela di se ta pensa lo siguiente:



WILLEMSTAD. – E bario do Bonam porfin tin su propio club di futbol, SV Bonam. Diadomingo mainta e club aki a organisá su promé torneo riba e veld na Zuid-Bonam. Ministro Elhage na es ocasion aki tambe tabata presente. El a inaugura e torneo aki ku e promer sake di bala. Riba e foto nos por mira di man robes pa man drechi Rignald Girigori, Ingrid Silvani, Nilca Felicia (madrina di SV Bonam), Franklin Gregoria (captain di SV Bonam) y H. C. Felicia.

Futbol Boneriano:

Te serka final Real Rincon a logra empate 1-1 ku Vespo

Un gran partido di masha emoshon a ser ofresé ayera tardi den stadion na Playa, Boneiru entre e dos klupnan di Rincon, ku ta Real Rincon y Vespo. Den e prome tempu ku e wega mas of menos igual no a bini ningun gol, y den e di dos tempu na di 28 minut Winston Jansen ta score pa pone Vespo dilanti,y a parse ku Real lo a perde su invikto. A resultá sin embargo ku faltando tres minut pa e partido terminá ku Rudy Balentin, kapitam di e equipo, ta logra score e gol di empate. Esei a kausa naturalmente hopi alegria serka esnan di Real Rincon, mientras esnan di Vespo, a mira un viktoria, te na ultimo kambiá pa un partimentu di e dos puntonan.

Un kontraste enorme na e wega ei, tabata esun ku tabatin diasabra atardi den kwal Estrellas a gana Teach United ku e score fabuloso di 11–1. Den e partido pa kuminsa e play-off best of three pa disidi e kampeonato junior, Real Rincon ayera mainta den stadion a gana Vitesse 2–0. E di dos wega pa e play-off junior lo ta diadomingu awor na Rincon.

Den reserve-A-klasse Real Rincon a bira kampeon ora ku el a gana Vespo pa default.

Pa loke ta A-klasse, despues di e wega dramatiko ku Real Rincon y Vespo a empatá ayera tardi, e situashon ta 'sina:

Real Rincon	14	9	5	0	43	11	23
Vitesse	13	10	1	2	35	8	21
Estrella	13	7	2	4	30	18	16
Vespo	11	3	4	4	19	23	10
SUNT	13	3	2	8	19	27	8
Teach United	14	0	0	14	5	72	0

Debut ku bon "pia"

Den e partido kontra Club Atletico Cerro, J. Holland a presentá ku su ultimo adkisishon ku ta e hungador Richard Kip ku tabata hunga pa Skerpenné. Tabatin un ke otro kos rondó di e tranferensia di e hungador aki, y hasta a yega asina lew ku un miembro di direktiva di J. Holland a pidi direktiva di Skerpenné pa a "houwe-aan" su retiro. Pero finalmente a yega sina lew anto ku Kip ta ku J. Holland y e tanatin un debut di mashá bon pia. No solamente tabata é ku a score e dos golnan di e trikolornan kontra e uruguayonan, sino tambe ku un sapatu ku Salas Sport Shop a pone disponible pa ser rifá entre e hungadornan di J. Holland, a ser ganá pa Kip, ken tambe lo ta den e gira ku J. Holland lo hasi na september pa Centro America. All in all, un transfer ku ta en "hora buena" . . .

***

Masahista Haseth di J. Colombia, ku sa papia bon-bon su traki-traki, a laga dos mucha muher sumam komentá manera nan a haya ta bon riba e team di Korsow, pa despues el a spanta nan mashá hopi kontestando na e idioma vernákulo di e surinameñonan . . . .

Resultado di 5 y 6

1a) 7 – SENTIMIENTO

2a) 2 – PAQUETERA

3a) 2 – CACHILA

4a) 11 – LLAVE ONCE

5a) 11 – LLAVE ONCE

6a) 7 – CHAMARADA

7–8–11–3–14

SPORTIADAS

E IDEA PA LAGA klupnan proponé sierto kantidat di hungadornan pa selekshonado di beisbol, manera nan a anunsiá na Aruba, por tin su balor, pero di e otro banda tin e hecho ku beisbol ta un wega di sifra y estadistika, ku basikamente lo laga defini mes ora kwal ta e prinsipal hungadornan pa integrá un selekshonado.

***

DEPORTE Y ELEKSHON MISS UNIVERSO: E famoso basketbolista, Walt Frazier, y e no menos konosí torrero "El Córdobes" tabata miembronan di e Hurado ku a hasi e selekshon na Atenas, Grecia.

Miss Colombia, ta integrante di e selekshonado di basketbol di su pais.

***

Tin e bon intenshon serka e organisashon di refereenan di futbol, pa bai kumpli más kabalmente ku nan kompromisonan. Tabatin un mal entendimiento pa loke ta e weganan di siman pasá ku no a bai door pa falta di átbitro, y e determinashon tá pa esei sosodé más menos ku ta posibel den futuro.

***

PUNTO PA DISKUSHON: kwá ta e equipo di futbol ku mihó demostrashon di bon futbol a duna aki na Korsow? Segun nos, Botafogo . . . .

***

OTRO PUNTO PA DISKUSHON: kwá ta e pelotero di más astuto ku nos beisbol a konosé? Napoleon, Clarence, Vi Pieternella, Anacherico, of ken? . . . .

***

E tres boxeadornan yu di Korsow ku tabatin más nomber na Aruba den anjanan kwarenta tabata Jossy ("Slipping Tiger") Recao, Fernando ("Little Joe Louis") Josepha y Humberto ("Kid Panchito") Panneflek.

***

KEN TABATA e referee antiyano, ku a bira Minister pa un tempu y despues di a baha komo tal, ta referee di futbol atrobe?

***

Jossy Martes, a ser re-eligi presidente di NAREFA, e asosiashon di refereenan di futbol ku el a funda y den kwal praktikamente tur, ta refereenan ku e mes a sinja fluit.

Hubert Jansen y Ricardo Lehage, ta dos di e miembronan di e direktiva anterior ku no ta den e biaha aki.

***

Kiko tá di futbol femenino? Un aktividat deportivo ku a lanta ku mashá animo pero ku parse ku a kai den un sonjo letargiko . . . .

***

Juan Domingo Peron, meskos ku varios otro diktador, no tabata malu pa deporte tempu ku den anjanan sinkwenta e tabata na poder, y esei lo no laga di tin algu di haber ku e hubentud argentino ta simpatisá tantu asina ku Peron. Papiando di e ex-diktador y kasi sigur proximo presidente di su pais, tin un Copa enormemente grandi ku Peron a duna pa un kampeonato di futbol di C.A. y Caribe ku a ser ganá pa Antiyas, pero kwal Copa nunka a yega aki . . . .

***

Huntu ku e periodista Charles Einstein, Juan Marichal, a scirbi un buki titulá: "A Pitcher's Story", den kwal e gran lansador dominikano ta relatá su bida y kón el a subi y ser loke e buki ta yama "the greatest pitcher in the Major Leagues . . . ."

***

E estadio di kansas City Royals, unda nan a hunga siman pasá e wega All-Stars, ta un estadio nobis-nobis ku kapasidat pa 44.000 persona, y serka di dje den e mesun Harry S. Truman Sports Complex, tin un estadio di futbol (merikano) ku tambe ta nobo y ku kapasidat pa 78.000. Huntu nan dos a kosta $ 70 miyon. E estadionan pa futbol na Merka ta di mayor kapasidat ku esnan di beisbol, aunke tin sierto kandidat di estadio ku ta ser utilisá pa tur dos ramo . . . .

***

Nunka ta bon ora ku un hungador reakshoná riba un hungado kontra dje, ku tiramentu di skop. Pero den e wega kontra Club Atlético Cerro, e loke nan a hasi ku Engelhardt di J. Holland, tabata realmente di más: e promé biaha un di e uruguayo a korre bini su tras y a dal'e un skop sin bala; e reakshon di Engelhardt a kosté un karchi geel. E di dos biaha, estando na suela, nan a dal'e dos skop, y su reakshon a kosté expulshon, mientras ku u uruguayo ku a benté dos skop mientras e tabata na suela, a haya karchi geel . . . .

***

Leo Durocher, ken istoria lo klasifiká komo un di e gran managernan di beisbol den mayores, ta hopi responsable pa e formidable pelotero ku Willie Mays a bira. Awor nos ta haya ku Durocher, komo manager di Astros di Houston, tabatin e siguiente komentario riba e dominikamo Cesar Cedeño:

"Cesar (22 anja) ta mes bon ku tempu mi a mira Willie (Mays) na promé biaha, pero mi no sá si e por wanta esei pa 20 anja. "Mi no ta bisa ku Cesar lo bira más mihó ku Willie, ningun hungador por hasi esei.. Pero e tin chens di bira mes bon, y esei ta mashá hopi".

Harry Walker ku tabata e promé manager ku Cedeño tabatin den Mayores, a komentá lo siguiente di e dominikano: "E mihó pelotero ku mi a dirigi tabata Roberto Clemente. Un dia Cedeño lo ta den mesun klas ku ne".

Sparky Anderson, manager di Reds, tin e siguiente opinión di e hoben pelotero: "Mester tin un kos ku Cedeño no por hasi bon, pero mi no a mira kwal esei tá ainda".

***

Bobby Murcer, un di e motibunan pakiko N.Y. Yankees lo por yega serie mundial e anja aki, ta relatá ku na 1964, ora ku el a firma ku Yankees pa 4 11.000, Dodgers a ofresé más plaka ku esei, pero e tempu ei ainda Yankees tabata den serie mundial konstantemente y Murcer a disidi ku e kier a hunga ku e mihó team. E no a imaginé ku despues di anjanan, é lo tabata un di e faktornan prinsipal, den e aspirashonnan di Yankees pa bolbe ser kontá entre e mihó teamnan . . . .

***

GRATITUD DEN DEPORTE . . . Yankees kontribuyendo na un homenahe na Roberto Clemente, siman pasá ku e organisashon di "Dia Latinoamerikano", ku aunke awaseru a para e wega ku mester a hunga, tog a permiti e ceremonia honrando Clemente di tuma lugar, y un plaka a ser presentá na su esposa, pa bini den Coliseo Roberto Clemente ku lo ser konstrui na Puerto Rico . . . y J. Holland no lubidando e hopi ku Ergilio Hato a hunga pa e klup, y ku tambe anja pasá, ora ku e trikolornan tabata den perttá, Hato a bin ofresé su servisio y hasta a hunga y a anotá – pa medio di un penalty – un gol pa su klup. Pesei Hato lo bai den e delegashon di J. Holland ku lo hunga algun wega na Costa Rica na september.

AGENDA DEPORTIVO

DIALUNA 30 DI JULI
Futbol torneo Shell Super: 19.00 Willemstad 2 – Quick '60 2: 20.30 Atletico Deportivo Bonairiano – Omega (veld di Rust & Burgh).
Boxeo: 20.00 peleanan amateur den stadión di Rif.

DIAMARS 31 DI JULI
Futbol torneo S.V. Kroonvlag: 20.00 Marine – S.V. Kroonvlag (Post 6).
Baseball doble A: 20.00 Wild Cats – Bridgestone (stadión di Rif).
Futbol torneo Shell Super: 19.00 Shell Shop – Asiento; 20.30 D.O.W. 2 – Asiento 2 (veld Rust & Burgh).
Basketball damas: 19.00 Aquino – Olympic; 20.00 clase A Rising Trotters – Curacao Deportivo; 21.00 hoofdklasse Amstel – Huracan (cancha di Sint Thomascollege).

DIARASON 1 DI AUGUSTUS
Futbol clase A: 18.30 Deportivo Marquita – Country Club Wacao; 20.15 Deportivo Portugués – Vesta (stadión di Rif).

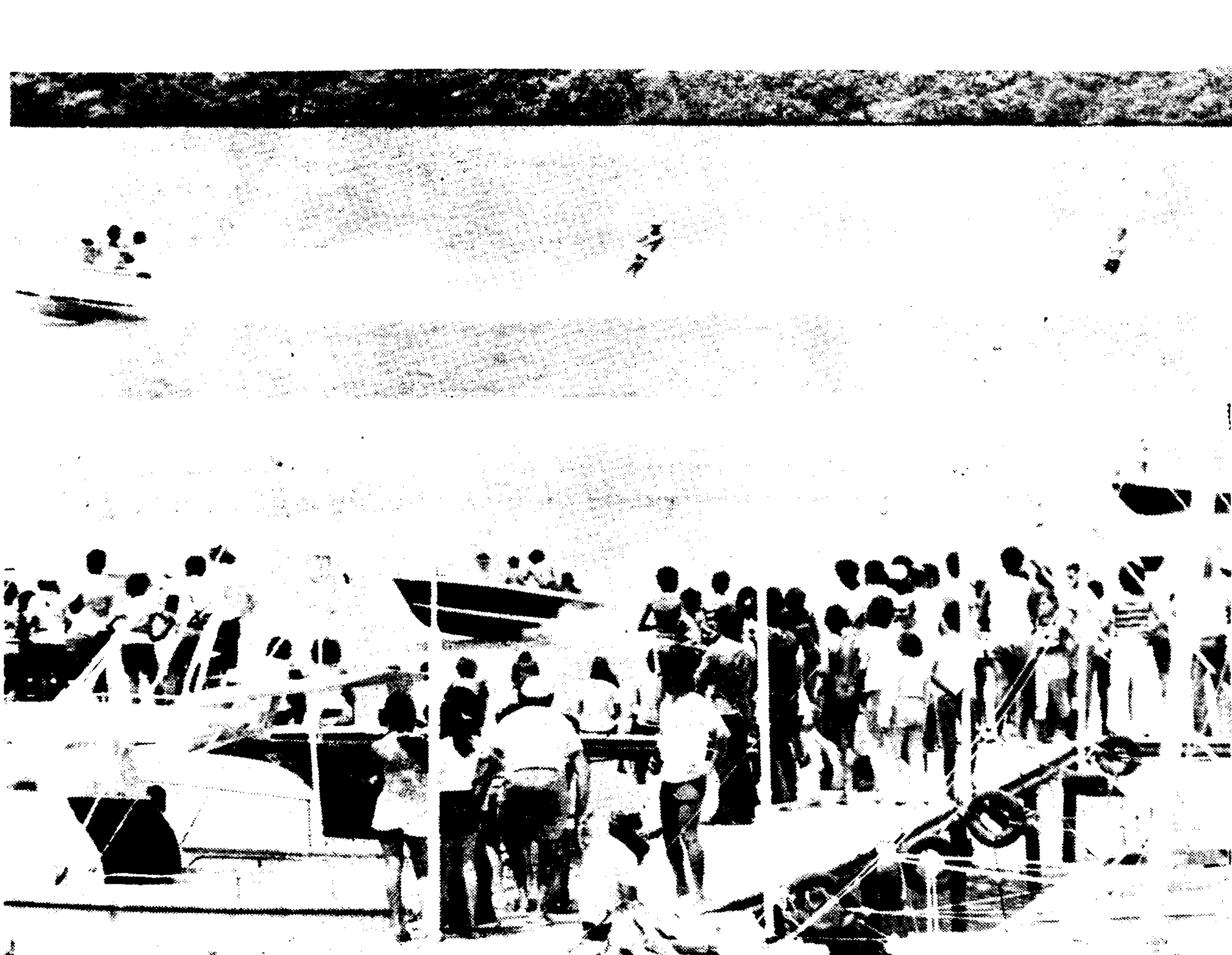
DIAHUEBS 2 DI AUGUSTUS
Futbol torneo Shell Super: 19.00 Willemstad 4 – Quick '60 3 (veld di Rust & Burgh).
Baseball doble A: 20.00 Gr Kwartier Stars – 100 Pipers (stadión di Rif).
Tennis hubenil internacional: canchanan di Rust & Burgh y C.S.C.

DIABIERNE 3 DI AUGUSTUS
Tennis hubenil internacional: canchanan di Rust & Burgh y C.S.C.

DIASABRA 4 DI AUGUSTUS
Futbol torneo S.V. Kroonvlag: 16.30 Quick '60 – Shell Shop (tereno Mon Repos); 16.30 S.V. Kroonvlag – De Maayer (veld (M.S.V.); 17.00 Willemstad – Amstel (tereno Willemstad).
Futbol torneo Asiento: 16.30 Onderofficieren Marine – Shell Shop (veteranonan) na Rust & Burgh.
Tennis hubenil internacional: canchanan di Rust & Burgh y C.S.C.

DIADOMINGO 5 DI AUGUSTUS
Futbol clase B (grupo A) di C.V.B.: 16.15 Deportivo Antillas – Juventud Westpunt (tereno Vesta); 16.15 Riverside – Deportivo Amigoe (Suffisant); 16.15 Union Deportivo – Atletico Curacao (tereno Sithoc).
Futbol torneo Super Shell: 16.30 Quick '60 – Atletico Deportivo Bonairiano (rust & Burgh).
Futbol torneo di Vesta: 10.00 Victory Boys – Scherpenheuvel; 11.20 Centro Dominguito – Jong Holland; 12.40 Veendam – S.V. Sithoc; 14.00 SUBT – Jong Colombia.
Semifinalnan: 15.20 p.m. y 16.40 p.m.
Final: 19.15 p.m. (weganan ta tuma lugá den stadión di Rif).
Tennis hubenil internacional: canchanan di Rust & Burgh y C.S.C.

DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO -AMIGOE DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO-AMIG



ORANJESTAD. – Ayera henter dia Bucuti Yacht Club a organiza pa prome biaha na Aruba un dia di deporte acuatico. E eventonan organizá a ser presencia pa un gran cantidad di amantenan di e deporte aki. Tabatin torneo di pesca, concurso di landamento, show di vaterski, pustamento di boto miniatura, mimientras na final tabatin entrega di premios durante un baile. Riba e fotonan aki por mira parti di e show di waterski y di e publico cu a presencia e eventonan.



WILLEMSTAD. – Tur diabierne anochi e dama vollibilistanan seleccìona di Corsow ta train den gymnastiekzaal di Brievengat. Diabierne pasá solamente cincu di e diesdos muchanan a asisti na e training; parce ku communicacion entre e bond y e muchanan no ta masha djaki te aja. Encargá ku e trainingnan di e mucha muhernan ta señor Liberia di Supercleaning.

SPORTIADAS

Pa loke ta difikultad pa haya terreno pa train ariba, J. Colombia a experiensiá meskos ku SUBT na Surnam. E kuminda na hotel tambe tabata laga hopi di deseá, komo e menu tabata konsisti di galinja mainta, merdia y atardi. Ku masha trabow nan a bin haya un pida kami. Y e batatanan asá tabata "zegge en scrijve" nuebe (9) pida pa kada hende....

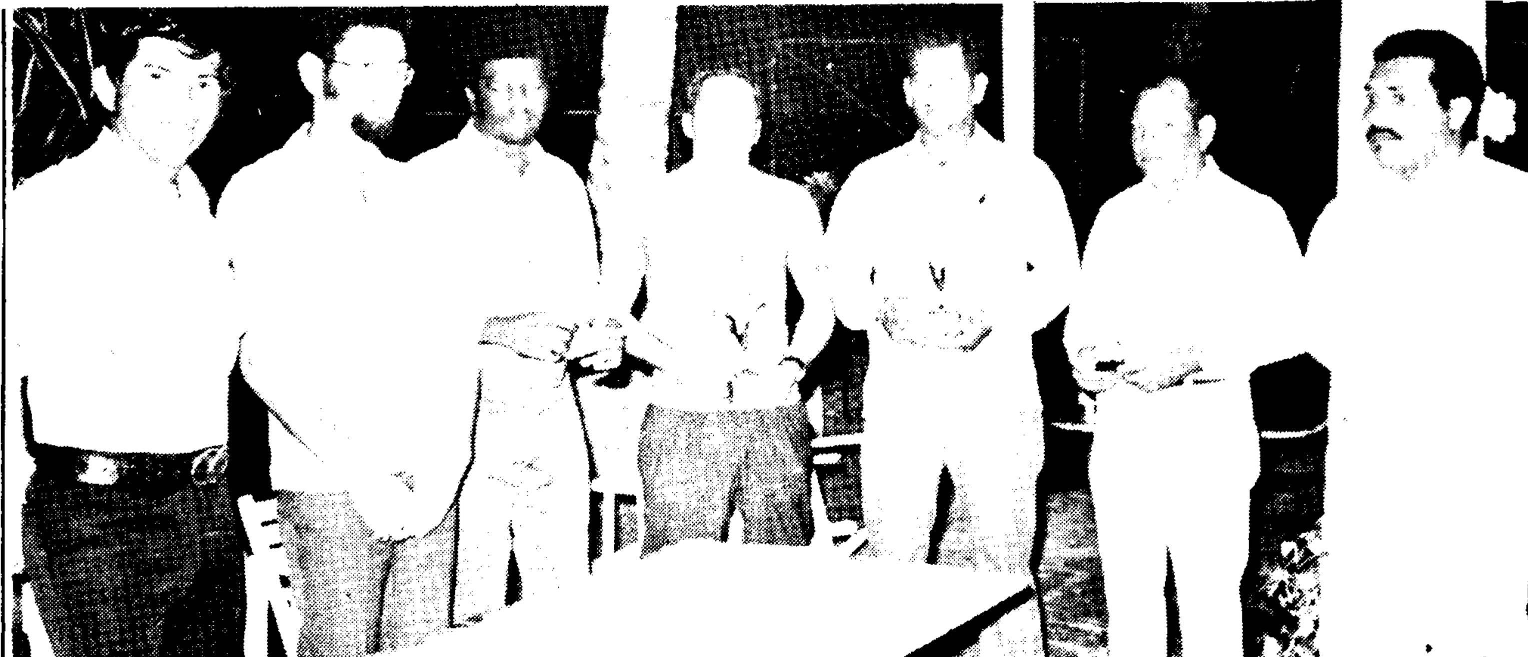
Reunion di White Horse

WILLEMSTAD. — Diamars awor, den kantina di "Waterleiding" un reunion lo wordu tene pa tur e hungadornan di White Horse. Un y otro pa motibo di e mal posicion actualmente di e team di baseball aki. Probablemente White Horse no lo hunga mas bow di e nomber mencioná despues di e tercer y ultimo buelta (temporada '73). For di cuminsamentoe di e competitie nan no tabata tin sponsor mas. Directiva di White Horse tambe ta studia e posibilidad di manda un karta na federacion pa pidi clemencia pa nan entrenador (Papi Leito), kende a hanja un "schorsing" pa hopi anja.

BUSCA BO

AMIGOE DEPORTIVO

TUR DIA LUNA! ! ! ! !



ORANJESTAD. Durante un tremendo agasajo diasabra anochi den Eagle Club, a tuma lugar entrega di premio di e torneo di biljart balckball, den cual e team di IOWUA a resulta campeon y Eagle Club sub-campeon. IOWUA tabatin un record di 8 wega gana y 2 perdi, mientras Eagle tabatin 6 gana y 4 perdi. E teamnan participante IOWUA, Eagle, Dosva, Pova, Aruba Golf Club y Esso Club. E premio pa mehor actuacion individual a bai pa Domi Ridderstap di IOWUA, mientras Dosva a hanja e premio como e team mas caballeroso. E premionan a worde entrega pa e presidente di torneo, Xavier Vis, despues di un corto speech, sigi pa palabranan di gradicimento di tesorero Melvin Smith, pa e casnan comercial cu a duba un man den organizacion di e torneo aki. E foto mas ariba ta mustra Harold Haseth (na man drechi) recibiendo e copa di sub-campeon pa Eagle Club for di man di presidente Xavier Vis. E foto abao ta mustra tur esnan cu a ricibi premio huntu cu e organisadornan.



"Standing" basketball

WILLEMSTAD. — E posicionnan di e teamnan di basketball actualmente ta asina:

HOOFDKLASSE:

Olympic	6	6	–	6
Amstel	6	5	1	5
Lightning	6	2	4	2
Janwe	5	1	4	1
Huracan	5	0	5	0

E equipo di Huracan a wordu exclui for di e campeonato pa motibo ku nan no a presencia pa dos wega sigi.

A-KLASSE:

Sithoc	5	5	–	5
Dragobs	5	4	1	4
Athene	5	3	2	3
R. Trotters	5	2	3	2
Jong Curacao	5	1	4	1
Cur. Deportivo	5	–	5	0

DAMAS POULE A:

Dragon	8	8	–	8
Aquino	8	6	2	6
Maidenform	8	4	4	4
Orange Crush	8	2	6	2
Lightning	8	–	8	0

DAMAS POULE B:

Sithoc	6	5	1	5
Olympic	6	4	2	4
Nightingales	6	3	3	3
Titanic	6	–	6	0

Dragons, Aquino, Sithoc y Olympic actualmente ta hungando den un poule di ganadoman pa e titulo di Corsow. E "standing" ta:

Dragons	2	2	–	2
Sithoc	2	1	1	1
Olympic	2	1	1	1
Aquino	2	–	2	0

JUNIORNAN:

Sithoc	5	5	0	5
Dragons	5	4	1	4
Olympic	5	3	2	3
Pegasus	5	2	3	2
Aquino	5	1	4	1
Lightning	5	0	5	1

"FANATICO DI SIMAN"



Nos fanatico di deporte di siman pasá tabata e joven Kenvin E. Newton (na man drechi). Riba e potret aki e ta ricibí su premio for di man di un empleado di "Amigoe" (Melvin Statia). Siman pasá Kenvin a presenciá y hungadó na wega di softball na stadion di Suffisant entre miembronan di SOPEC. E premio aki manera ta conocí ta ser poní disponibel cada dos siman pa e firma Wellman Auto Supplies. Nos felicitacion na e ganador.



ORANJESTAD. – CASA HAIME, campeon di Aruba y desde ayera tambe campeon Antiyano di softball, de... a derrota e campeon di Corsow, Rwins, dos biaha durante week-end.



ORANJESTAD. – Aki Eddy Becker ta drentando cu e carrera di empate pa Casa Haime, diasabra anochi ... Twins den Wilhelmina Stadion, poniendo e anotacion 8–8.

ORANJESTAD. – E foto aki ta mustra e momento cu Casa Haime a gana e prome partido diasabra anochi ... Twins. Geo Guerrero ta anota riba un fly di sacrificio yudá pa un tiro malisimo for di rightfield pa home.